

# La Yeu de l'Empordà

Any XXXIV.-Època 2:

Figueres, 16 de desembre de 1933

Preu: 15 cts.- N.º 1523

### Preus de subscripció:

Península. . . . . 2 ptes. trimestre.  
Unió Postal . . . . . 3 > >

Redacció i Administració: Garcia Hernández, núm. 5  
TELÉFON N.º 137  
Es publica els dissabtes

Punt de venda i subscripció:  
Impremta, Llibreria i Papereria,  
Garcia Hernández, 5

Franqueo concertado

## Clínica Dental LI. Coll de Cendra

Odontòleg

Rambla, 31

Telèfon, 131

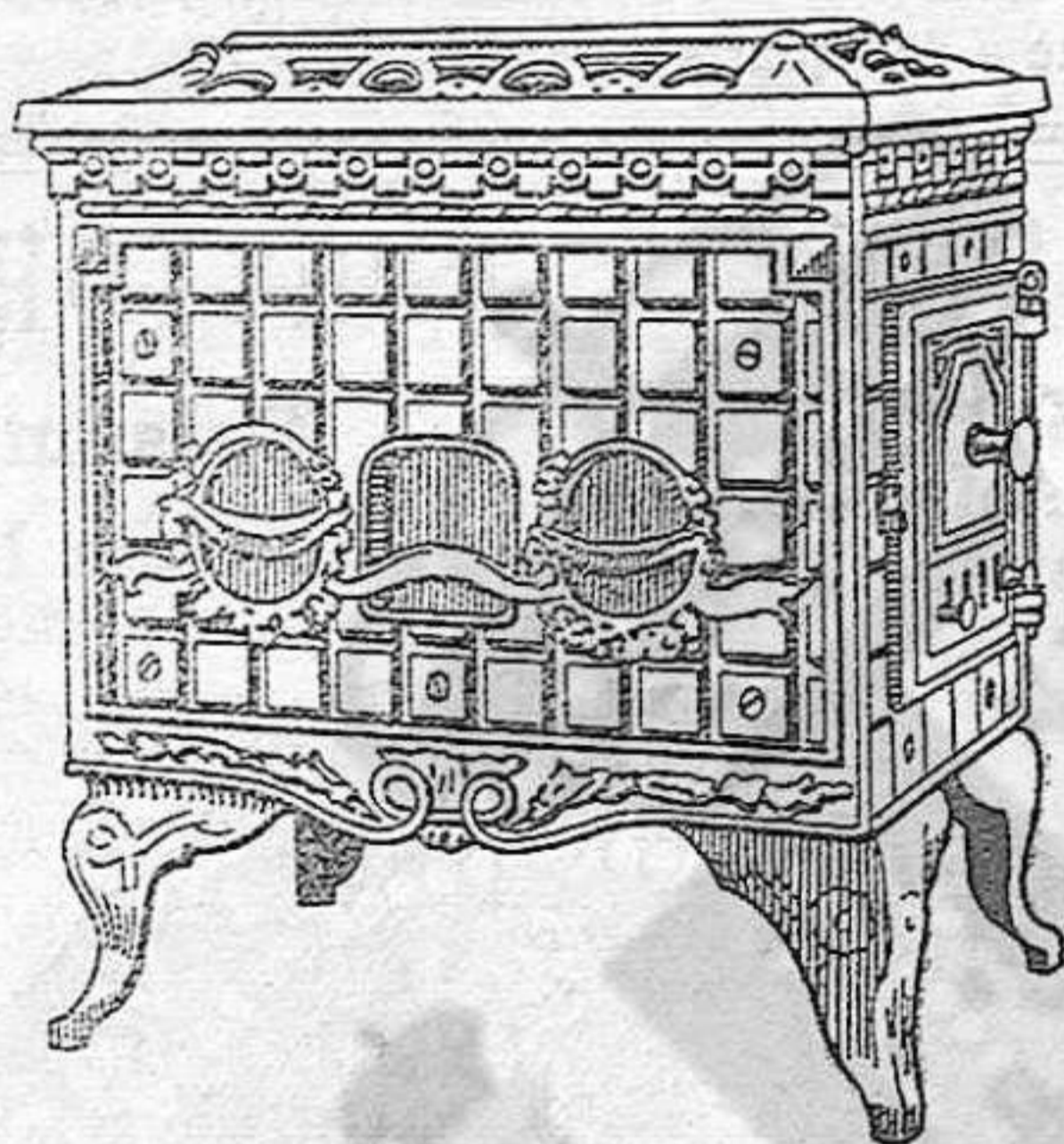
FIGUERES

## ESTUFES

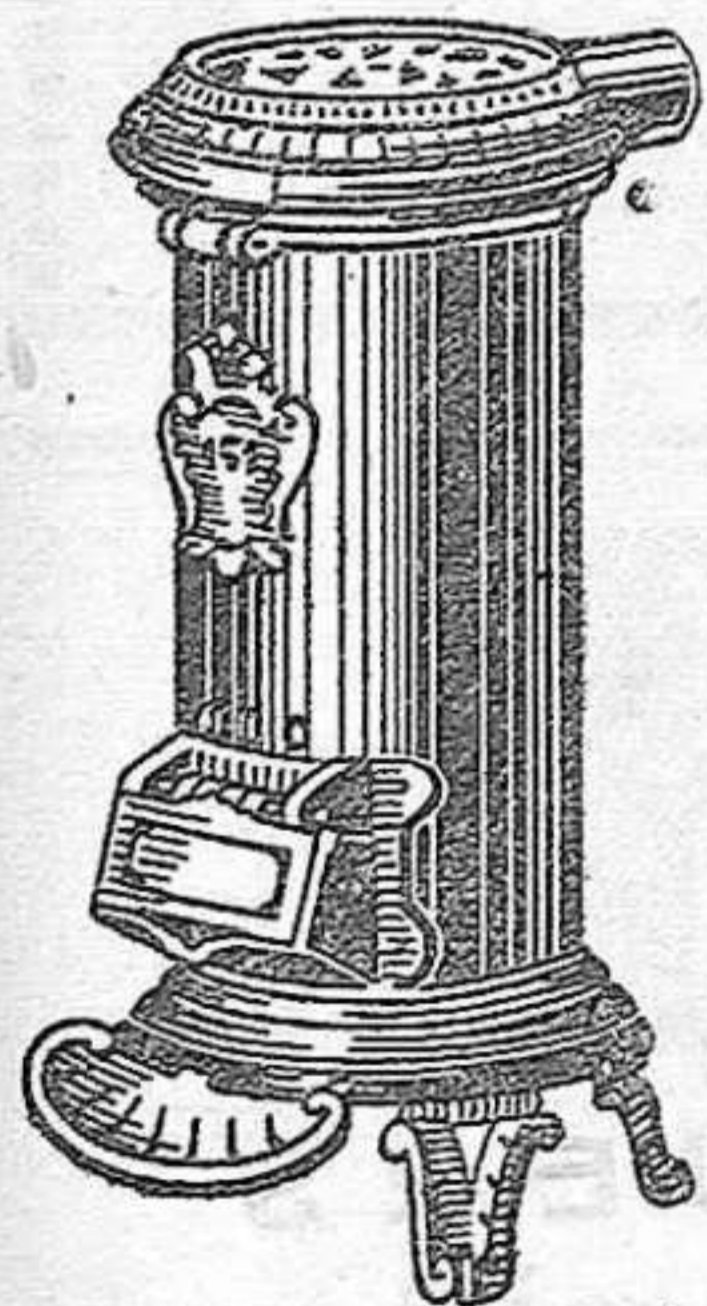
Fabricació figuerenca garantitzada

Estufa per a llenya, F. J. G.

HIGIÈNICA  
SÓLIDA

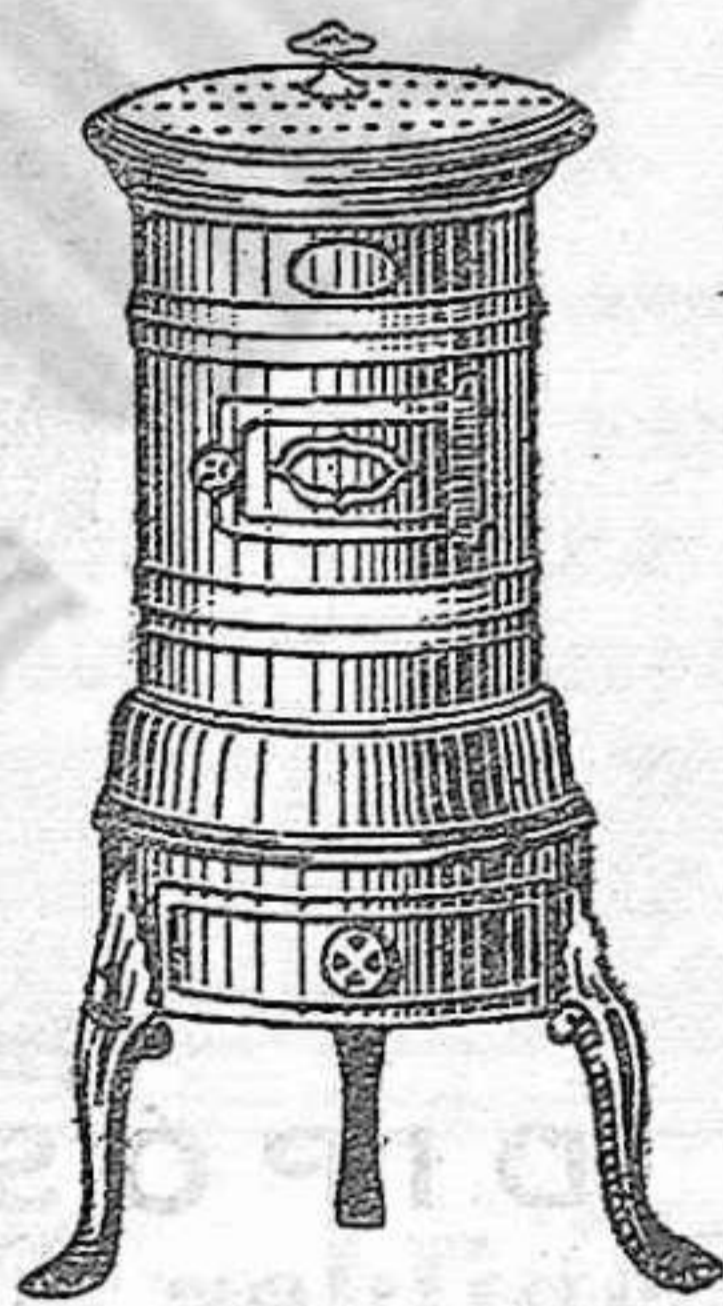


ECONÒMICA  
MODERNA



Estufes "Tortuga"  
de ferro fos, xapa i refrectari

Estufes cilíndriques  
de ferro fos  
des de 18'50 ptes.



FELIX JAUME GELART

Fundició de Ferro  
FIGUERES

Comprant a aquesta casa, protegireu l'indústria figuerenca i els obrers que hi treballen.

## Automobilistes!

Per estar ben servits, amb rapidesa i obtenir la mesura justa, vinguin al

## Garatge Triomf - Estació Servei

Avda. República (abans carrer Nou), 163 - Telèfon, 239 - FIGUERES

on hi trobareu un servei ininterromput de:

**GASOLINA**  
Olis, valvolines i grasses de les marques més acreditades

**NEUMÀTICS**  
nous de totes mides i de les millors marques, reconstruïts, recauats i d'ocasió.

Representant exclusiu per a la Província dels acreditats neumàtics anglesos « CASWELL » els millors del món.

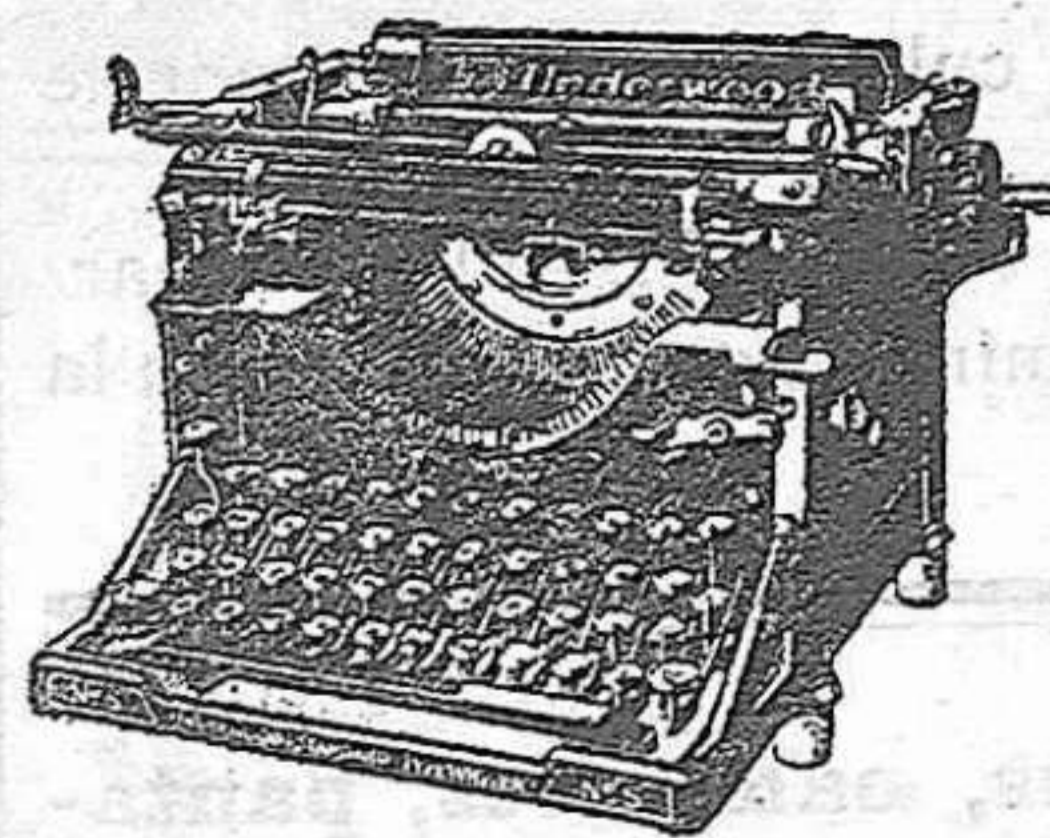


Compra i venda d'automòbils nous i d'ocasió

Assortit de cotxes usats des de 500 pessetes amb perfecta marxa  
Servei de rentar i engrassar cotxes. Reparacions de càmbres i neumàtics

Màquines per a escriure de varies marques

NOVES, RECONSTRUÏDES D'OCASIÓ  
VENDES AL COMPTAT i A PLAÇOS  
CANVIS - LLOGUER - REPARACIONS  
PREUS REDUÏTS



LLUIS GIFRE  
FIGUERES - Monturiol, n.º 7 - Telèfon. 78

## CLINICA DENTAL Vila Sabater Odontòleg

Ex-ajudant diplomada de l'Escola d'Odontologia de Madrid

Gabinet de Consulta i Laboratori de Prótesi Dental

Muntat segons els avenços científics per a la guarició de malalties de boca i dents

Rambla, 4 - FIGUERES - Hores: de 9 a 1 i de 3 a 7

Operacions sense dolor; Empastats de porcellana, or i platí;  
Ponts fixes i movibles; Treballs d'alta escola;  
Dentadures pel modern mètode anatómic

# Perxas i Companyia

BANQUERS

Inscrits a la Comissaria de la Banca Privada

COMPTES CORRENTS en moneda nacional i estrangera.  
COBRANÇA, descompte i negociació de lletres sobre totes les places d'Espanya i l'estranger.

GIRS, ordres de pagament, transferències, cartes de crèdit.  
IMPOSICIONS a interès en moneda nacional i estrangera, a la vista i a termini.

PRESTECES i CREDITES amb garantia de valors.

CANVI de tota classe de monedes i bitllets.

COMPRA-VENDA DE VALORS.—Subscripcions a emprèstitos.

NEGOCIACIÓ, cobrança i descompte de cupons i títols amortitzats.

DIPOSITIS en custòdia de títols.

# Aigua ORION

AMPOLLARADA

del Balneari TERMES ORION

Prodigiosa aigua «verge»

Formada per síntesi natural en les entranyes de la terra.

acratoterma - radiactiva  
la més fluorurada d'Europa

Dipositari a Figueres:

Josep Burgell, Casades de Códol, 15



# Auto-GARAGE SPORT

Traslladat al nou local,  
carrer 28 DE MAIG, 11

Pupilatges - Reparacions - Accessoris de tota mena

Teléfono n.º 70 FIGUERES

# Taller Mecànic de Llorenç Calvet

Carrer Rosselló, núm. 4.-- FIGUERES

Reparació d'automòbils i maquinària en general.

**Secció especial de soldadura autògena**

soldant-se tota classe de peces com Blocs, carters, culates etc., etc., tant de ferro colat com d'alumini, a preus mòdics.

Representant dels acreditats motors a gasolinà i BOMBES ROSARI marca « JACOB », producció nacional, que amb la mínima despesa s'extreu la quantitat major d'aigua.

**Fàbrica de** mitges, mitjons, camisetes, pantalons, jerséis, toreres, «refajos», etc., etc., de cotó, llana, fil, seda o estam, de qualitats superiors.

Casa única, en aquesta comarca, que treballa amb maquinària de la més moderna que es coneix.

Confecció esmerada en tots els articles.

Secció especial de gèneres a mida, al preu mínim dels tamanyos corrents

**Fàbrica i Despatx: JOAQUIM VERNIS**

Garcia Hernández, 4. — FIGUERES

La higiene a la família!



No hi ha casa, per modesta que siga, en la que no s'hi pugui preparar instantàniament la millor aigua de taula, la millor aigua de règim i la més eficaç de les aigües minerals a flor de naixement.

Tots els artrítics saben que els

## Lithinés del Dr. Gustin

contenen els principis actius dels manantials més anomenats; constitueixen la cura més ràpida a seguir en totes les edats per a evitar el desgast general de l'organisme i curar els mals de les afeccions dels **Ronyons ~ Fetge ~ Bufeta ~ Articulacions**

N'hi ha prou amb dissoldre en un litre d'aigua un paquet de Lithinés del Dr. Gustin per a obtenir una aigua mineral deliciosa al paladar, tant si és pura com barrejada amb qualsevol beguda amb les quals es barreja fàcilment i principalment amb el vi, al que dona un gust molt agradable

DE VENDA PER TOT ARREU

# ANTONI BRUSÉS

Medicina General

MALALTIES DE L'APARELL URINARI

CIRURGIA DE L'ESPECIALITAT

amb la col·laboració del Dr. FELIP MESTRE SANCHO

Sots-cap del Servei d'Urologia dels Hospitals de Santa Creu

i Sant Pau de Barcelona.

Cervantes, 28

FIGUERES

Consulta: de dos quarts de dotze a dos quarts de dues.

1 Hores convingudes

IOGURT FERRAN

Llet de fàcil digestió  
indicada per als que sofreixen  
de l'Estómac i Ventrell

PECTORAL FERRAN

Balsàmic i antisèptic  
Guareix la tos i refredats



Garantia de bon despatx

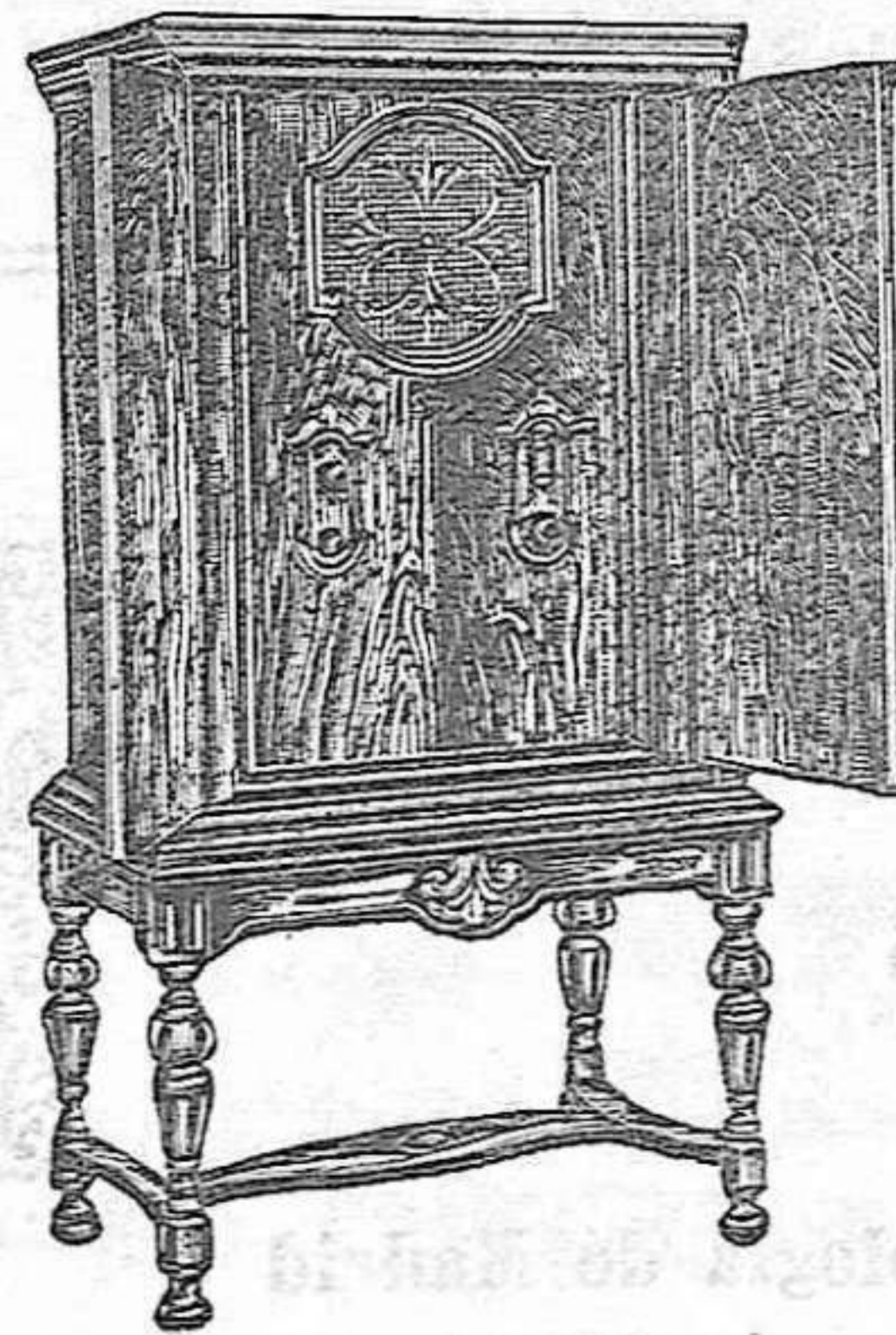
DIPÓSIT DE BRAGUERS

Capil·lar Ferran

Tònic i regenerador del cabell

Oli de bacallà pur

Poderós reforsant antiraquític



“RADIOLA”

RADIO-RECEPTORS  
RADIO-FONÓGRAFS  
ALTAVEUS  
PICK-UPS

Els aparells més perfectes són els de la

Radio Corporation of America

La màxima selectivitat i sintonització.  
Models per a particulars, casinos i teatres.

Vendes al comptat i a plaços

Exposició: Casa LLUIS GIFFRE

FIGUERES, Monturiol, 7

Teléfono 78.

# Calefacció Central

Demaneu Projectes i Pressupostos gratis a

## PERE BRUNET

Constructor Mecànic

GARANTIA ABSOLUTA

Plaça de Catalunya, 13 i 14. -- FIGUERES

Talleu la vostra **TOS** amb una tassa de la **CURA VEGETAL Nº 15 DE L'ABAT HAMON**

La salut per les plantes

veritable balm de les vies respiratòries. Combat eficaçment les alteracions dels pulmons i bronquis, talla la tos i normalitza la respiració.

Es el tractament més segur i sa contra els CATARROS, GRIP, BRONQUITIS, ASMA, etc. No perjudica ni embruta l'estómac com les pastilles i els aixarops. Es compost solament de PLANTES sanes i inofensives.

Pessetes 8'30 la capsula per a un mes de tractament ó 60 tasses, a Farmàcies, Ronda de la Universitat, 6, Barcelona, i Peligros, 9, Madrid.

La senyora Emilia Manilla de Santisteban de Arizena (León), sofria dels pulmons feia 20 anys i amb 3 capses de la Cura Nº 15 de l'Abat Hamon s'ha guarit completament.

Venda a Figueres: Farmàcia VIDAL, carrer Joan Maragall

### CONSULTORI- MÈDICO - QUIRÚRGIC JUBERT

Malalties de les criatures.  
Malalties de la pell.  
Cirurgia infantil. — Cirurgia dels ossos.  
Diagnòstics.

Traslladat: Plaça Constitució, 7, prals. — GIRONA



### L'amor busca la bellesa

Hi ha homes que ens critiquen pel nostre desig d'embellir-nos, però la veritat és que el més seriós tomba el cap quan passa una dona bonica. El que havem d'evitar es l'efecte artificial que donen els polvors, els coloret i els llapis de llavis corrents. Per això totes les senyores elegants solament usen la marca CARPE. Els Polvors Facials CARPE són els únics al món perfumats amb polen de flors. El coloret i el llapis per a llavis CARPE són els més purs i donen al rostre el color fresc i natural de la juvenesa.

TRACTAMENT DE BELLESA Nº 2

## CARPE

Polvors, Coloret, Llapis de llavis Esmalt Nacrat de Roses

Agent exclusiu per a Figueres:  
**RAMON MARCÓ**  
Carrer de Girona, 12  
la casa millor assortida i més ben atesa de tot l'Empordà.

### Los escalofríos no pronostican nada de bueno

El tífus, viruela, escarlatina, sarampión, gripe e influenza, son siempre advertidos por los escalofríos que preceden a la fiebre. Tan pronto como uno se percibe de estos síntomas y antes mismo de llamar al Sr. Doctor, se recomienda hacer beber al enfermo varios vasos de la solución microbicida que se prepara vertiendo en un litro de agua natural un frasco de BOISSON BLANCHE del Abate Magnat. Este tratamiento bastará casi siempre para hacer abortar la enfermedad, la que durará solamente algunos días en vez de algunas semanas. Al propio tiempo que inofensiva en un todo para el organismo, la BOISSON BLANCHE del Abate Magnat es un infalible y rápido veneno para los gérmenes microbianos, a los que destruye en la sangre y en el cuerpo tan pronto como se ha bebido. Se comprueba seguidamente como de 6 a 12 horas la fiebre baja y desaparece progresivamente. Bastan de 5 a 8 días en los casos desesperados de gripe, tífus, fiebre puerperal, erisipela, viruela, etcétera, para lograrse la cura y el enfermo entrar en franca convalecencia. Toda familia debería de tener siempre en casa algunos frascos de BOISSON BLANCHE del Abate Magnat, al objeto de salir al paso de toda eventualidad. El frasco para la preparación de un litro de tan excelente bebida vale Ptas. 3'15 en todas las Farmacias.

### Rosa Planella SORGIDORA

Si teniu alguna peça de roba esquinçada, cremada o arnada no la desprecieu porteu-la a casa la sorgidora que us la deixarà com nova, i a bon preu.

Es garantitza la perfecció en tota classe de sorgits.—Gran rapidesa en els encàrrecs.

Carrer 1.er de maig, 3, 3.er pis (abans carrer Sant Rafael)

### OLOT

### Calendaris

Els trobareu a la Impremta i Llibreria de LA VEU DE L'EMPORDÀ, la qual us els recomana tots i en particular el Calendari Religios, el més nou i el més formós, el qual té a cada mes una al·legoria o copia dels millors quadres existents al Vaticà.

Tenim així mateix Dietaris, com també postals per a les festes de Nadal i Reis.

— **Bunyols.** En trobaran de excel·lents i d'exquisit gust a l'acreditada tenda de Comestibles d'en Manuel Junca, carrer Alt de Sant Pere 13, Figueres.

— **Per a llogar** S'hi troba un despatx en primer pis, punt centric. Raó en aquesta Redacció.

## ESMALTE NACARADO DE ROSAS CARPE

Si quiere tener un cutis perfecto use este supremo embellecedor:



como un escudo...

de máxima defensa y protección, será siempre para usted GABA

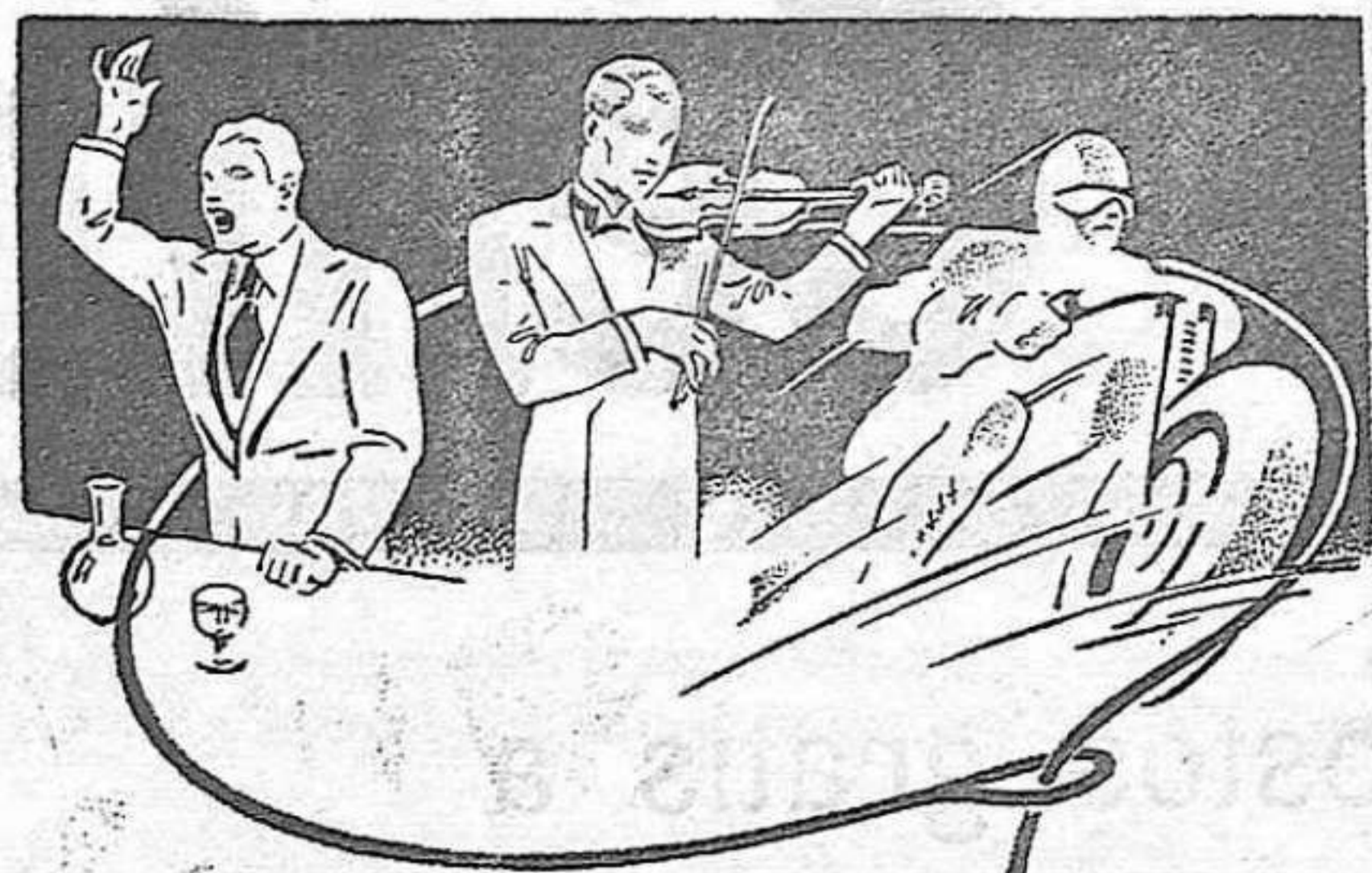
Deje disolver algunas GABA en su boca siempre que experimente la menor irritación o molestia en su garganta y bien pronto notará la acción beneficiosa e insuperable de GABA contra la que nada pueden los gérmenes portadores de la gripe, catarras, resfriados, etc., peligrosos enemigos de su salud.

Lleve siempre una caja GABA en su bolsillo y podrá en todo momento, inmunizar su garganta, bronquios y pulmones.



Caja pequeña 60 céntimos  
Caja mediana UNA peseta  
Caja grande 2'15

Contra la tos, catarras, gripe: GABA, siempre es lo mejor



## SU RECEPTOR PHILIPS CAPTARÀ

para usted los momentos más interesantes de la vida mundial.  
POLÍTICA... RECITALES... DEPORTES...  
Na hay acontecimiento radiónico que se produzca en Europa, que usted no pueda oír.  
Vea los nuevos modelos Philips 1934 a «Superinductancia».

Pida una demostración sin compromiso a:



**PERE BRUNET**  
Plaça de Catalunya, 13 i 14  
FIGUERES

## Enfermos de los ojos

“LOIDU” Único producto italiano de fama mundial que, friccionando en las lentes, refuerza el nervio óptico, quita el cansancio de los ojos, evita el uso de lentes, incluso septuagenarios, recuperándose en pocos días una vista envidiable.

No más miopes, presbítas ni vistas débiles

Pedid hoy mismo el interesante libro gratis.

Dirección general:

**HUGO MARONE**  
Plaza Falcone al Vomero, 1.  
NAPOLI (Italia)

## MAGATZEMS de Carbons Minerals i Cok

**Joan Ramis**

A. Clavé (abans S. Wlatzer), 14. Telèfon, 278 R.

Classes especials per a calefacció central **CARDIFF**,

**ANTRACITES, BRIQUETES**

Per a Estufes, Solamandres i Cuines **CARDIFF, ANTRACITES, OVOIDES, COK CONDENSAT**  
Preus sense competència  
Servei a domicili.

## — Per a vendre

Casa, horta i quadres, situades al carrer de Rec d'Arnau. Raó, casa Eusebi Vidal, carrer Prat de la Riba, n.º 22, bis, segon, primera.

= La Subdirecció de «L'UNION», Companyia de Segurs contra Incendis, Accidents i Riscs diversos, desitja Agents en alguns pobles d'aquest partit. Dirigir-se a D. Lluís Gifre, Monturiol, 7, Figueres, Telèfon 78.

Nou i més eficaç

SABÓ A BASE DE MANTEGA DE CACAO

ALIMENT DEL CUTIS

Preu 1.40

Elaborat sota la fórmula del doctor Henry Madison, Director del CHEMICAL PAIR INSTITUTE de Los Angeles (Estats Units), estudiada especialment per a la conservació de la joventut del delicat cutis femení a base d'alimentació amb Mantega de cacao.

CONCESSIONARI PER FIGUERES  
**RAMON MARCO**  
Girona n.º 12

**CREMACAO**

Quant compri un watter o lavabo sia País o Estranger

**EXIGEIXI**

que porti la seva marca de fàbrica

Si vol comprar amb tota confiança ha de fer-ho a la

**Ferreteria Andreu Suñer**

Rambla 3 i 4, Girona 25. Telèfon, n.º 116

FIGUERES

Es la més important de la Comarca



## El “cas” Ernest Vila

L'anunci de la candidatura que en aquesta Ciutat patrocina «Lliga Catalana» ha tingut la virtut de treure de pollaguera els nostres esquerrans que en donen prova palesa en el seu portantven que aquesta vegada igual que moltes altres fa un paper ben poc airós.

El que més els hi cou és que amb gest de civisme el Dr. Ernest Vila dona el seu nom a la candidatura de Lliga Catalana palesant d'una manera inequívoca quin és el partit al qual tota la Ciutat deu donar l'apoi.

Però es ven que en els plans de l'estat major de F. R. S. no hi entrava que pogués sense el seu «placet» figurar en política, doncs a ben segur creien de bona fe que fent-li un pedestal i dedicant-li un nombre extraordinari podrien comprar la seva filiació política i fer anar cap a la seva cleda un homenatge que era pagat per la Ciutat tota.

I si anem furgant furgant veurem com ells mateixos que gosen estampar que per l'home tot el respecte i per al metge tota la veneració amb ocasió de la injúria que un element irresponsable li adreça en el miting de Lliga Catalana el mes de maig no escrigueren ni la més lleu paraula de desgreu a favor de l'home que tan respecten ni de el metge que tan veneren, i això que la grolleria anava única i directament adreçada a l'home i al metge. (hipòcrites)

Es verament molt còmode l'afirmació que les dretes fan servir de mingo a Ernest Vila. Imaginem per un moment que hagués donat el nom als qui el critiquen. Fillets!; ells que escaracteritzen pel desmesurat esperit adulator que els permet fer creure que contenen amb tal sèrie d'eminències que el pobret que no és amb ell és només que un vulgar ésser, un ningú, l'quins escarafalls haurien fet!, Tots els adjectius més laudatoris s'haurien repetit indefinidament, el sabó i l'encens hauria doblat el preu degut al gran consum que se n'hauria fet.

Hom hauria amb patètiques parrafades fulminat les més apocalíptiques amenaces contra els qui no haguessin votat aquest nom i al del infeliç que hagués gosat apuntar la possibilitat de combatre'l!; totes les fúries s'haurien ajuntat per a anorrear-lo. Júpter li hauria fulminat un dels seus destructors llamps.

Però, bé senyors: és que no hem vist mai a la nostra estimada Catalunya que els fills sens il·lustres en totes les disciplines formin en la política catalanista i dretana? No vos diuen res un Maragall, Puig i Cadafalc, Prat de la Riba, Abadal i tants i tants d'altres?

Te quelcom d'estrany que Ernest Vila figuri en la llista de Lliga Catalana? no, no en té res, és una cosa corrent i membre del partit no és més que un fet normalíssim acceptar un lloc de govern. Ara bé pot hom insultar grollerament a ell i al seu partit per aquest fet? evidentment no, i a més que si girem els ulls vers el passat ens trobem amb un cas que guarda una forta analogia amb el seu. El primer president de Lliga Regionalista fou el Dr. Bartomeu Robert, metge eminent. Per si no fos prou el seu record, un bellíssim monument, aixecat davant la mateixa Universitat barcelonina, recorda a totes les generacions qui fou aquell patrici. Doncs si aquell home eximi, metge estimadíssim i abnegat, també donà el seu nom per anar a les urnes, i qui gosaria adreçar-li les invectives que hom adreça a Ernest Vila i al seu partit?

Senyors per Déu, que la passió no ens faci oblidar els deures que la més elemental educació ens imposa: si vos falla una combinació, un calcul, preneu paciència, n'hi ha que fa molts anys en prenen i si alguna vegada se vos apagués el sol de la victòria aconsoleu-vos, pensen que brilla per a altres.

Així doncs, ciutadans, no vos deixen impressionar per la grolleria: voten i feu votar la candidatura que té l'apoi de gent la qual teniu estima ciutadana.

FIDEL.

## Primera Campanya Nacional del “Segell Pro Infància”

### Fels maliciosos

No és el «Segell Pro Infància» una Institució nascuda sota l'escalf i protecció de cap partit polític o social. És una Institució de caràcter totalment lliure i absolutament independent de tota tendència partidista. És una Institució d'essència pura i neta, que, com blanc lliri es conserva i conservarà intacte i ben apartada de tota barreja, de la qual n'hi pugui resultar un nom o concepte, en poc o en molt equivocat.

Dóna, i ha de donar vida a aquesta Institució, ja benemèrita solament tenint en compte la seva finalitat, la excelsa bondat i noblesa de sentiments que han demostrat posseir en hermosa creixença els Catalans. Aquesta bondat i noblesa de sentiment que posseïm nosaltres, Catalans, queda i ha de quedar ben palesa, davant nostra Institució «Segell Pro Infància», aquesta Institució magnífica, la finalitat de la qual és sols i únicament, el bé i salut, dels qui, éssent actualment petits infants, han d'ésser demà, per obra de nostra novella Institució, nostres robusts conciutadans.

Protegir l'obra de «Segell Pro Infància» no és ajudar cap estament de gent, amb força capaç de defensar la seva vida, contra les escames de la mateixa; protegir l'obra del «Segell Pro Infància» és ajudar els nostres desvalguts infants, quals pares, estan mancats de possibilitats efectives per atendre les precissions ineludibles a que obliga la defensa de la vida dels seus infants. És, doncs obra d'Assistència real, a la qual estem tots obligats a col·laborar-hi, i molt especialment, tota persona que vulgui veure's honorada pel grat record d'haver produït un fi somris d'agraïment a un bonic infant, tendrament colpit per debilitadora malaltia.

A aquestes fines i educades ànimes, va encomenat el sosteniment i conservació de nostra nobilíssima Institució a la qual li està reservada per amor a nostra infància, l'alt destí de protegir la vida dels petits, que ho necessitin, tots ells, fills de nostra Catalunya.

Es aquesta nostra missió, és aquesta nostra idealitat més cara. A protegir el «Segell Pro Infància», a complir aquest fi, a col·laborar a aquest destí, tenim la obligació moral i efectiva de contribuir-hi, tots els que sentim dins nostra ànima, el noble escalf de l'amor per nostres bells infants.

TOMÁS BARRI,  
Vocal del Comité Directiu Central  
del  
«Segell Pro Infància».

## Industria eléctrica de Port-Bou S. A.

### ANUNCIO

La Junta General de Accionistas de esta Sociedad, conforme a lo estipulado en la Escritura del Empréstito de 76.000 pesetas que autorizó el Notario de Figueras Don Salvador Dalí en 23 de mayo de 1919, ha ACORDADO DECLARAR AMORTIZADAS TODAS LAS OBLIGACIONES HIPOTECARIAS emitidas a tenor de dicha escritura con fecha 1.º de julio del mismo año, y que aún se hallen en circulación por no haberles corespondido su amortización ordinaria en los sucesivos sorteos semestrales celebrados con tal objeto hasta la fecha.

Cumplimentando dicho acuerdo, SE HACE SABER A LOS TENEDORES DE LAS REFERIDAS OBLIGACIONES que deben presentarlas al cobro en esta Compañía y que, contra entrega de los Títulos provistos de los cupones de intereses vencedores con posterioridad a su amortización, les será reintegrado el importe de las aludidas Obligaciones por todo su valor nominal, a partir del día 1.º de Enero de 1934: que a contar de esta fecha las repetidas Obligaciones no devengarán intereses de ninguna clase: que los Títulos que no se presenten para su efectividad o reembolso dentro de los seis años siguientes a la fecha de su respectiva amortización ordinaria, se entenderán prescritos en favor de la Compañía, según dispone la cláusula 3.ª de la escritura de emisión; y que declarados amortizados todos los títulos de que se trata, ha de considerarse sin finalidad y, por consiguiente, suprimido desde ahora, los sorteos semestrales que se celebraban por esta Compañía a fin de determinar aquellas obligaciones que debían amortizarse en fin de cada semestre.

Port-Bou a quince de diciembre de mil novecientos treinta y tres.

Industria Eléctrica de Port-Bou, S. A.  
P. A. del C. A.  
C. DIAZ

— Per a vendre Moto B. S. A. nou model 3 i 1/2 H. P. en molt bon estat. Raó en aquesta administració.

Catàstrofe de l'express de Sevilla amb 40 morts i més de 100 ferits... Bombes i més bombes amb una llarga llista de víctimes.... Pretés assassinat del metge de Cornellà senyor Romà Freixa.... Convents i esglésies incendiats... Una senyoreta cremada viva a Saragossa.... Llàgrimes, sang, desolació arreu....

Això és el «Comunisme llibertari»; això és el Sindicalisme de la F. A. I.

I pensar que per aquests vots és President de Catalunya En Macià i que l'Esquerra és on és!

I pensar que els socialistes, aliats de la nostra Esquerra, havien dit que el dia 3 a les urnes i el dia 10 al carrer!

I pensar que els propagandistes de l'Esquerra havien corregut els pobles preparant l'ambient, predicant repartiment de terres i anunciant la revolució llibertadora si guanyaven les Dretes!

I pensar que «Empordà Federal» deia fa quinze dies, que «abans que Gil Robles primer la dictadura del proletariat» que és això de malvetats, ruïnes, sang innocent!....

Amb quina cara demanaran ara els vots del poble que vol pau i treball?

## A propòsit de les eleccions municipals

### Centrant la qüestió

I

L'Esquerra, que és un partit tan democràtic que si pogués suprimir les eleccions, quan no va poder més va aprovar una llei al Parlament Català per tal que tinguessin lloc. Però heus ací que, tot just promulgada, va tenir bona excusa amb motiu de la convocatòria de les de diputats a corts, per ajornar-les, de la mateixa manera que s'ha agafat com un naufrag ho faria amb un salvavidas, amb el pretext del moviment anarco-sindicalista, per deixar en suspens primer—passant per damunt de la sobirania del Parlament—la realització de les operacions prèvies, i posteriorment les eleccions mateixes.

Tot això fa d'actualitat indubtable parlar d'aquest tema en els diversos caires que ofereix; però la intenció nostra és de tractar-lo amb preferència en l'aspecte de la connexió que existeix entre el significat de les eleccions municipals en la ciutat de Figueres, i l'actuació general del partit d'Esquerra dins la política catalana, i àdhuc de l'espanyola. Es per aquesta relació de dependència que la seva importància adquireix un major relleu, i és també motiu suficient perquè desitgem que la gent que llegeix i que pensa per compte propi, vulgui meditar a l'entorn del contingut d'aquests articles. Realment s'imposa centrar la qüestió, sense que això vulgui dir que renunciem a assenyalar, de passada, aquelles altres motivacions de caràcter més secundari, que poden arrodonir i acabar de donar valor a la nostra argumentació.

No serà cap novetat per a la majoria que ens llegeixi, l'afirmar que molta gent entre nosaltres, en una contesa electoral, emet llurs sufragis a favor de l'Esquerra, uns per temensa a les conseqüències de fer-ho en contra, altres emparant-se en el que nosaltres qualificariem de mite, o sigui en el prestigi que diuen insuperable de l'Esquerra local, adquirit en la seva llarga actuació amb predomini dins la nostra Corporació Municipal. I doncs si així es fa en unes eleccions de caràcter general, per la motivació reflexa d'aquell mite, quant més motiu no donarà a obrar-hi si es tracta de les eleccions qual objectiu directe és el de fer la tria dels homes que hagin de regir el Municipi que ha estat el lloc on s'ha forjat el mite de què estem tractant.

Es contra d'això que han de reaccionar els elements de la nostra ciutat que compten amb capacitat intel·lectual i amb formació cultural per a elaborar una opinió concordant amb les necessitats dels moments presents, qual opinió ha de servir per a canalitzar per viarany adequats, la de la majoria dels ciutadans, desviada pels motius que estem analitzant.

Tal com estaven plantejades les coses abans del canvi de règim, sinó totalment inútil, tenia almenys una urgència molt més atenuada l'aconseguir la finalitat per a la qual propugnem. Amb el trasbals que el canvi de règim ha originat, i sobretot amb la significació indubtablement nova que ha adquirit el sector local esquerrà pel fet de la solidaritat que manté amb la política de discòrdia i de destrucció que ha estat fins ara la norma del partit del senyor Macià, les coses han pres un nou aspecte, i la necessitat d'un canvi de direcció en la política local esdevé ben palesa.

Es el nostre intent, diriem millor el nostre ferm propòsit, tractar aquest assumpte amb tota l'elevació possible, que no està de cap manera en contradicció amb sostenir amb tota integritat el nostre criteri.

Hem dit i repetim que el principal motiu que demana un canvi en la direcció política de Figueres, radica en el fet que la majoria consistorial està identificada—externament almenys—amb el partit d'Esquerra Catalana, que nosaltres conceptuem perjudicial al conjunt dels interessos de Catalunya, tenint en compte l'actuació desastrosa portada a cap fins ara; i és de creure que d'ara endavant no rectificarà pas fonamentalment la seva línia de conducta.

Doncs encara que no fos per altra consideració, entenem que no hauria d'existir el fet de pertànyer la majoria de la Ciutat a favor d'un partit que no podem dir que encarni els complexos interessos del nostre poble, per tal de servir-lo? I que encara que fos possible—que no ho és—destruir la majoria del poble figuerenc en dues manifestacions contradictòries segons es tractés de pronunciar-se en els comicis amb motiu d'un esdeveniment de caràcter local o de caràcter general, hi ha també altres raons que aconsellarien no admetre aquesta teòrica dualitat de pensament.

Per tant, doncs, ni el sentit de recolzament de l'actuació general, ni el sentit de donar per insuperable l'obra local d'aquest partit, no el podem admetre com a conveniència. Es, per altra banda, la cosa més lògica, del moment que nosaltres estem enrolats dintre l'ideologia de Lliga Catalana, que és adversària de l'Esquerra per altres raons patriòtiques.

I si per les raons apuntades hem de combatre el predomini de l'Esquerra local en l'aspecte totalitari d'integració d'aquest partit pel perjudici que n'esdevé a Catalunya, cenyint nos concretament a la localitat en l'aspecte que està lligat amb l'obra realitzada durant tants anys en la Coperació Municipal, tenim més encara que el dret, el deure, de fer-ne un anàlisi just, per tal de demostrar, assenyalant les falles, com és un mite la perfecció en què tanta gent creu a ulls clucs, i com la Ciutat no és, ni de molt, dentora a tot quant atribueix tan sovint «Empordà Federal» als qui n'han tingut principalment el govern.

Però això seria massa llarg per aquest article, i ho deixarem pel vivent.

## La Generalitat i les eleccions municipals

Tot i els esdeveniments que ocorrien dissabte passat i que malauradament han continuat durant els primers dies d'aquesta setmana, s'havien d'aplaçar les eleccions municipals?

No, de cap manera.

Podia el senyor Macià suspendre-les i aplaçar-les?

No, de cap manera.

Ni la Generalitat, ni el senyor Macià són qui, per a suspendre unes eleccions convocades i a punt de celebrar-se.

Amb una setmana pot regirar-se el món.

Amb una setmana pot sorgir una guerra civil, una guerra universal.

Amb una setmana la guerra més implacable, més cruent, pot tenir un final.

Perquè, doncs, no podia la Generalitat, no podia el senyor Macià, esperar dos o tres dies per veure el caire que prendrien els esdeveniments iniciats?

A això solament pot contestar-se d'aquesta manera; per la por.

Si, la por a les eleccions han fet perdre la mica de pesquis que podien tenir els homes del govern de Catalunya. La por a les eleccions i la basarda a la victòria de les dretes han regirat el cervell i excitat la nerviositat dels esquerrans i no troben altra manera d'aconsolar-se sinó aplaçant contínuament unes eleccions que saben els seran adverses perquè el poble està escamat i avorrit dels decencerts dels qui fins ara han regit els destins de la nostra terra.

Oh, la menjadara! Oh, els enxufes!

Com un que s'ofega que s'agafa àdhuc al que pot ésser la seva mort, així els homes rectors de l'Esquerra en sentir ofegar-se, en veure que estan a punt de perdre un grapat d'enxufes a més a més de la situació en la qual es creuen haver assolit un renom, no podent arrapar-se en cap motiu, aprofiten els primers esclats d'una revolució térbola, ja que no s'ha pogut esbrinar encara d'on han sortit els cabals que han fet aixecar el comunisme, per tal de tallar de cop les eleccions i poder fruir una temporada més de les dolçors que deixen les confitures enxufistes.

Oh i encara més apropant-se Nadal, les festes nadalenes, les quals, per més que aquesta gent esquerrana es digui laica i prediqui la guerra a la religió, en la intimitat de les seves cases i per tant apartats dels ulls del ramat que els segueix, fan cagar el tió, celebren el Nadal davant d'un pessebre fan fer els reis als seus petits i molts... si són a fora on creuen que ningú els coneix, van a missa ben contents tanmateix.

La por i solament la por de perdre és la que ha fet que aquesta gent esquerrana de la Generalitat hagi pogut aplaçar les eleccions jugant amb els pobles i les ciutats, els pressupostos de les quals havien d'ésser aprovats dintre de l'any si volien que les coses anessin com cal.

Així és que amb aquesta disposició del gran dictador de Catalunya, els Macià i companyia podran menjar el gall nadalenc ben aclofats a la poltrona ministerial i faran cagar satisfets el tió davant del poble per ells escarnit.

Oh els senyors de l'Esquerra, que solament procuren (segons diuen ells) per l'administració dels pobles!

Pobres pobles governats per ells!

Obrim doncs els nostres ulls, miren el que han fet els esquerrans, volguen veure com han posat la nostra terra i l'Espanya tot i en les eleccions properes foragiteu-los de les cases comuns, de les quals s'haurien hagut d'apartar ells mateixos en veure que no sabien endegar-ho per més que hagin volgut enlluernar-nos amb quatre farandoles d'última hora.

Ai dels pobles catalans i dels pobles hispànics governats per esquerrans i socialistes!

## Eleccions Municipals

Altra vegada ens trobem de cara a unes noves eleccions. Novament els ciutadans seran cridats a manifestar-se amb els seus sufragis. Si les passades tingueren una capital importància per a decidir el pervindre de la Nació, aquestes són interessantíssimes per a la bona marxa dels nostres pobles i de nostra Catalunya. Cal que posem molta atenció en aquesta lluita que s'apropa per a elegir els representants dels nostres Municipis. D'un temps a aquesta part, trobariem molts pobles els destins, dels quals han dirigit homes que en lloc de fer obra administrativa, que per compte de procurar agermanar tots els veïns i fer una obra de pau i convivència mútua, s'han dedicat a molestar el sector que no pensava com ells, que no era afí a les seves idees, i tot aquest estat de coses hem de procurar que canviï, però radicalment. Per aconseguir-ho, cal tornar a una tasca ferma i decidida, puix que seriem els primers de lamentar si, per haver regatejat uns esforços, no haguéssim procurat encaminar aquesta qüestió, pels viarany de la pau i la tranquil·litat tan desitjada.

Per això és precís, com he dit abans, parar esment en el que es va a fer. L'èxit, a més depèn dels homes que el poble elegirà per a representar-lo, la qüestió de candidatures és la base d'aquest èxit. Tenim de cercar qui, per la seva solvència moral, és capti no sols la simpatia dels afins a ell, sinó també la d'aqueixa massa neutra que no dona importància a aquest pas tan transcendental. Hem d'escollir homes que sentin un vertader menyspreu per aqueixa eixorca política de partidismes, que crea divergències entre veïns; hem de triar homes que en donar-los-hi la nostra representació, vulguin governar per a tots i no per a uns quants, exigint el compliment dels deures a amics i enemics i reconeguent tots els drets que els pertocuin. Els homes que solament per fins polítics i amb mires particulars, encenen les baixes passions en els pobles i procuren desterrar aquest esperit de respecte dels uns als altres, aquest vincle de germanor que deu existir per damunt de totes les idees, ve un dia, i no es fa esperar, que queden enfonsats, desacreditats i despreciats de tothom, àdhuc dels seus mateixos amics.

A treballar, doncs, sens defallences, que si la victòria ens ha somrigut una vegada, no dubteu que aquesta ha d'ésser més esclatant, encara, que l'última, si prenem per norma les assenyades doctrines de Lliga Catalana; aquesta gloriosa institució tan catalaníssima, quals homes han lluitat sempre per a portar a la nostra Catalunya la pau i la germanor que tant desitgem.

J. Gironella.

## COMARCALS

CASTELLÓ D'EMPÚRIES. — Noves diverses. — Com cada any, per la diada de la Puríssima Concepció, al matí hom celebrà, a la parroquial, la missa de Comunió general amb plàtica preparatòria pronunciada per Mossèn Narcís Busquets, de Girona. A la tarda hi va haver la conclusió de la novena a la Immaculada, amb sermó a càrrec de l'al·ludit sacerdot.

—Per la festa de Santa Llúcia, a l'Hospital de la vila s'hi celebrà, ultra les misses, el Sant Rosari i el sermó, el qual anà a càrrec del castelloní Mn. Sebastià Puig, rector de Cornellà de Terri.

Al Casal del poble s'hi celebrà ball, tocat per l'Empordanesa, de Figueres, i al Cinema Catalunya s'hi projectà una sessió de cinema.

CORRESPONSAL.

Q.

# En prenem bona nota

Dissabte, a l'hora de rebre el canvi de la premsa local, tinguerem un sust que encara ens dura. A la Redacció de LA VEU restàrem consternats, esblaimats. «Empordà Federal» que mai de la vida se'ns posa a la boca ni al periòdic ni als que per a ell senten simpatia, s'ocupava en un editorial a dues columnes de la nostra VEU. Cuitàrem a prendre aspirina i ens atrevirem a llegir l'article que porta el seriós títol de «Què he sapiga «LA VEU». Encara no érem a la meitat que ja les cames ens tremolaven. En acabar-lo, un suor fred ens inundava front i cara. Seria veritat? Havíem incorregut en les iras del Júpiter tonant? S'equivocava tot Figueres quan qualificava el setmanari de la F. R. S. de mestre en les campanyes personalistes, en «chantagista» de la calúmia contra tot aquell que li fa nosa, en enllotador de ciutadans que no han fet altre manament que no enrolar-se en el seu partit explotador de la República i de la Ciutat? Perquè miren quines coses arriba a dir i quan ell-ho fa, tan sabiàs, tan opulent i comedit, les seves raons tindrà:

*En el seu número darrer—«Empordà Federal» parla naturalment de LA VEU—l'atac és encara més a fons... És, senzillament, tot un enfilall d'infàmies contra uns homes del nostre partit, personalitzant cruament, assenyalant noms...»*

Ens hem quedat de pedra. Nosaltres que creiem que d'això de personalitzar cruament i cruitament, assenyalant noms, en tenia l'exclusiva «Empordà Federal»!

*«Els homes de LA VEU DE L'EMPORDÀ»—continua més avall—en comptes de seguir puntualment aquelles doctrines d'amor i de fraternitat humana—no havíem quedat que el Cristianisme era una explotació i un negoci i l'opi dels pobles?—es deixen emportar per l'odi i pel rancor; que en comptes de perdonar les ofenses, com els deia el Mestre que ells diuen seguir i adorar, ataquen els qui no pensen com ells.»*

A nosaltres, ho hem de confessar encara que ens requi, ens ha deixat astorats. Ni vilíio tenim per agafar la ploma i entonar el «mea culpa». On s'és vist! Atropellar d'aquesta manera els innocentíssims homes d'«Empordà Federal», el setmanari més correcte, més noble, més enlairat, menys personalista que han tirat mai les premses inventades per Guttenberg. Tenen raó: Aquesta conducta de LA VEU no té nom. Ja fan bé de posar-la a la vindicta pública. Atacar-los a ells, a ells que no han publicat mai cap secció de «Espurnes» atacant i calumniant personalment a tots els nostres amics i els qui tenien algun contacte amb LA VEU; ells que mai han dit res del senyor Pascal, posem per exemple; ells que no han al·ludit mai ningú ni en «Converses sota els pins» ni en «Diàlegs d'actualitat»; ells que no han infamat mai a sacerdots com els rectors de Vilabertran i Perelada; ells que no han tingut mai temps per calumniar covardament, a un bisbe com el de Barcelona; ells que no han descendit mai a atacar en la forma menys cavalleresca a les senyores catòliques i no han calunniat mai a les religioses, encara que aquestes siguin les anomenades «franceses»; ells que no han publicat mai cap piula retraient favors fets i enllotant grollerament la sotana d'un capellà al qual tributaven tota mena d'elogis quan es creien tenir-lo sots la seva fèrula... Vaja, que no tenim perdó de Déu els de LA VEU d'ofendre a uns anyellets blancs com són els homes de «Empordà Federal».

Però, continuem l'article que s'ho val.

Com és natural, ara les emprèn amb l'amenaça:

*«Sàpiga «LA VEU» que després de la seva campanya d'insidies i de personalisme, ni ella ni ningú no podrà emparar-se en la lleialtat periodística ni en el compliment de cap deure professional, si el nostre portantveu pren un caire diferent o una actitud nova.»*

Ja ho veuen els nostres llegidors. Els de LA VEU som uns enfangats, uns personalitzadors d'atacs, uns enllotadors de conductes exemplars, uns irracionals, uns infames, uns innobles, uns anticristians, uns rancorosos, uns calumniadors i difamadors, uns egoistes, corcats d'ànima, uns insidiosos, que ja «no podem emparar-nos en la lleialtat periodística, ni en el compliment de cap deure professional, si «Empordà Federal» pren un caire diferent o una actitud nova». I, cas de fer-ho, «no podríem titllar-los culpables del bugadeix, perquè, contra la seva voluntat, els hi hauríem arrossegat».

Ja és cas! Veritat que els nostres amics han caigut d'esquena davant d'aquest enfilall de floretes periodístiques contingudes en tan poques ratlles de la proga deulofeuniana?

Però, ai Reina Santíssima!.. Encara vol baixar més avall, malgrat ja no quedà ningú a Figueres sense la nafra de les seves mossegades: «Hem silenciats molts fets, hem deixat de portar a la llum pública infinitat d'actuacions terribles d'homes de LA VEU DE L'EMPORDÀ, del partit polític que defensa i de la religió que diuen sustentar, PERQUE ENS REPUGNA EL PERSONALISME. (El subratllat és nostre: estem que no ens hi veiem de cap ull). «I no prometem fer-ho...» Ah! respirem... Pobres de nosaltres i de Lliga Catalana i de l'Església Catòlica, Apostòlica Romana, si diguessin tot el que en saben!... «Som més cristians que els catòlics de LA VEU. Som més lleials, políticament i periodísticament.»

Això darrer és molt fort, més fort que l'afermat del carrer de Cervantes. I doncs, que és pensaven els detractors?

I bomba final: «En prengui nota LA VEU i els homes que darrera de LA VEU pensen actuar en l'andònim. Si un dia cansats d'ésser parallamps esdevenim guspira, que s'atenguin a les conseqüències. Ens hi hauríem obligat.»

«He dit ho».—Es el final que manca després de la rotunditat sonora de la frase.

Si senyor; tenen raó; i encara que ens pesi l'hem de donar. La raó a un moro i encara que ells siguin laics com el cotxe mortuori, els devem aquesta reconeixença.

Ara, que també estem astorats perquè no sabem per què hem incorregut en les excomunions dels pacífics redactors del confrare. Perquè dir que el senyor Puig vol tancar la butxaca i que el senyor Pujulà es retirava del Consistori per ocupar un càrrec a l'Hospital i que el senyor Vilar havia anat per aquests pobles de Déu fent demagogia, tal com explicaven les ressenyes del propi «Empordà Federal», i que el senyor Font es creia anar en candidatura, era una cosa tan vella i tan sabuda de tota la ciutat, que no hi havia pena de cafè, ni taula de casino on no es repetís cada vegada que es parlava d'eleccions municipals. I si això és «traduir un baix pòsit d'irracionalitat incontinguda», com amb guants de pell ens diu «Empordà Federal», ja ens podem amanir, perquè

# La insinceritat per norma

Deia «Empordà Federal» del dia 29 de gener de 1933, pàgina 5 columna primera:

«Es amb íntima satisfacció que podem constatar avui l'èxit assolit pel nostre projecte d'homenatjar a l'amic Dr. Ernest Vila. A la subscripció iniciada des d'aquestes pàgines s'hi han volgut sumar totes les classes socials de l'Empordà: l'èxit moral i material ha depassat tots els nostres desigs. L'èxit moral ha estat assolit, en veure en una mateixa llista elements de tots els partits i de totes creències que han deixat superar les seves particulars maneres d'ésser pel culte a la noble ciutadania encarnada en l'altíssima figura del nostre homenatjat.»

Si la insinceritat, com s'ha palesat ara d'una manera evident, no hagués presidit la iniciativa d'aquest homenatge, ¿on millor que a la Casa de la Ciutat pot fer-se pràctica aquesta ciutadania exemplar que encarna el Dr. Ernest Vila? I cas d'ésser convenient que persones així de prestigi vagin a posar pau i harmonia a les discussions comunals i a portar alenades de progrés i convivència al Municipi, ¿quines forces havien de portar-li, les que han ofès els sentiments més vius de la seva consciència cristiana o aquelles representatives d'un sentiment polític i religiós amb els quals es troba identificat aquest representant de «la noble ciutadania» que és el Dr. Ernest Vila?

\* \* \*

També fa escarafalls ridículs, a manca de raons per solidar la seva candidatura, pel fet d'haver estat inclòs en la candidatura de «Unió Ciutadana» un ex-alcalde de la Dictadura.

Insinceritat i més insinceritat.

«Empordà Federal» no vol recordar el gest dels seus concellers «acatant» aquesta Dictadura amb tal de no deixar els càrrecs i menys vol recordar que aquest ex-alcalde fou enlairat a aquest lloc per una clara manifestació del poble figuerenc quan, havent rodejat de simpatia i afecte el taüt del malaguanyat alcalde de la Dictadura senyor Ramon Bassols, expressà el seu desig de que continués, com així fou, presidint els destins de la ciutat la comprensió i l'amor a les coses nostres, i no la incapacitat i la barroeria.

Hi ha retrats que les persones solvents no els poden fer sinó posant-se la grollera carota de la insinceritat.

\* \* \*

«Si guanya la Lliga, tornarà a haver-hi guerra al Marroc i els vostres fills, dones figuerenques i empordaneses, aniran a vessar llur sang a les maleïdes terres africanes.»

Així deien els homes de l'Esquerra des de cartells i des de les columnes d'«Empordà Federal».

I bé: la Lliga ha guanyat i no hi ha hagut guerra al Marroc; però en canvi hi ha hagut guerra a Espanya i a Catalunya, moguda pels anarquistes de la F. A. I., antics aliats de l'Esquerra i d'En Macià. I el resultat han estat 180 morts, pel cap baix i un milenar de ferits, alguns ben aliens a la lluita, com els viatgers del «tren sevillano».

\* \* \*

Quan hom parla amb insinceritat, fàcilment ensenya l'orella.

Ponderava «Empordà Federal» del dia 2 d'aquest mes la tasca sanitària de l'Ajuntament i deia, estargit en negretes ben visibles:

«L'any 1923 per cada mil habitants en la nostra ciutat ne morien 20, l'any 1932 per cada mil n'han mort 13. Durant deu anys l'obra sanitària de l'Ajuntament ha salvat la vida a més de mil ciutadans.»

Tot està molt bé sinó que ha tingut un petit oblid el redactor de la nota inspirada per la insinceritat.

I l'oblid és que durant aquests deu anys que esmenta, els homes de l'Esquerra de Figueres solament han governat dos anys.

estem disposats a reïncidir sempre que faci falta.

En resum: Prenem bona nota de la queixa d'«Empordà Federal» i li agraïm amb un consell que sempre val alguna cosa: Si és cansa de fer de «parallamps», per nosaltres, que no quedí; pot sentar-se quan vulgui. Ara que si vol fer de «guspira», amb el temps que ja porta fent de «espurna» i de «piula», endavant les atxes; però no oblidí que els que calen foc al taller moltes vegades en surten amb quelcom més que la cúa cremada.

## BANCA ARNÚS

Sucursal de Figueres

Esgotant-se el 1.º de gener vinent els cupons del títols dels Deute Perpetu 4% Exterior posem els nostres serveis a la disposició de tots els interessats per a gestionar el canvi per nous títols amb cupons.

— En venda S'hi trova un graner de fusta amb set departaments. — Informaran en aquesta Administració.

## ESPORTIVES

### Billar

Resultats del Campionat Social de Billar Club Figueres.

5.ª Categoria: Trias 100—Bonavia 34; Tallada 100—Copa 87; Costa 100—Tutau 82; Trias 100—Vila 73; Bonavia 100—Tallada 64.

Aquests resultat son els compresos entre les dates 7 al 14 del corrent, amb la puntuació següent:

Trias, 3 punts, Copa. 2 Vila, 1 Costa, 1 Bonavia, 1 Tallada, 1 Tutau, 1.

El millor promig assolit fins avui l'obté en Trias (2.70) i la millor tacada Costa (15).

## BANC DE FIGUERES

de Ll. Vergés Vilanova

Acabant-se en primer de gener els cupons de les làmines del Deute 4% Exterior, aquest Banc fa avinent que ja accepta els títols per el canvi corresponent.

Ademés posa en coneixement de la seva distingida clientela i del públic en general que paga tots els cupons de 1.º de gener de tots els deutes de l'Estat

## — Vi de l'Empordà

No deixeu d'adquirir-lo a l'acreditada Bouiga de Queviures de Manuel Juncà al carrer Alt de Sant Pere, n.º 13, on el podreu adquirir a bon preu i d'absoluta garantia i confiança.

# NOTICIES

## PANORAMA ELECTORAL

En conèixer-se dissabte a darrera hora de la tarda la nota que portava LA VEU DE L'EMPORDÀ anunciant l'úlcasse masianesc d'ajornament de les eleccions municipals, tot passant-se per sota l'aixella la sobirania del Parlament de Catalunya, a la F. R. S. tornà a bufar el vent de tempesta. El divendres al vespre s'havia amainat el temporal desfermat per la laboriosa formació de la candidatura de l'Esquerra fent un va-i-tot els «vells» de més prestigi com Puig, Pujolà, Moncanut, Soler i Ventura donant llurs noms per tal d'evitar que hi entressin altres elements dels «joves» que hom creu inoportuns en aquests moments amb una dreta enfront que ha assolit passat de 1.600 vots i està en creixença continuada. Aquest temporal s'inicià en anunciar el nom d'En Coderc però fou possible reduir-lo a una senzilla expressió de descontentament.

Hem de recollir també en aquest im-parcial «Panorama» que les figures més vistents de l'Esquerra reprobaven la manera desenfrenada com el seu portantveu «Empordà Federal» enfocava la campanya, amb atacs a persones que el partit voldria veure respectades. Hom parlava de dimissions a la redacció del confrare i de baixes ben significatives.

El període electoral tan llarg és motiu de preocupació pels dirigents de la F. R. S. Temen que la plataforma muntada amb tantes penes i fadigues se'n vagi en orris i que una minva acusadíssima de sufragis faci trontollar i potsar perdre llur domini de la ciutat.

Ja en parlarem detingudament.

## — Ymbert, Sastre

Trajos de llana, fil, vellut i blau de mecànic. Especialitat en equips de quota. Preus econòmics. Carrer de la Rutlla, núm. 3, Figueres.

Com veuran els nostres llegidors amb l'esquela que inserim a l'octava pàgina, ha mort a Sagaró el distingit senyor i acabat propietari D. Joan de Noguera Oliva, rebuts els Sants Sagraments i la Benedicció Apostòlica. Mancats de temps i espai per a consignar algunes dades biogràfiques del difunt, no obstant no podem deixar d'esmentar les seves fondes i anelades conviccions religioses, la seva gran caritat envers el desvalgut i la seva cooperació valuosa en totes les obres bones. Descansi en pau tan fervorós catòlic i amic que plorem, i rebí la seva desconsolada vidua, i demés família el nostre més sentit condol.

A. C. S.

## — Passaports

TRAMITACIO RÀPIDA.

Lluís Gifre, Monturiol, 7.—Teléf. 78.

El zelós vicari d'aquesta Parròquia, Rnd. Joan Fàbregas, ha estat destinat a Ecònom de Garrigolas. Al donar-li el nostre més afectuós comiat, el felicitem per son ascens, desitjant-li encert en son nou càrrec i nous ascensos en sa carrera parroquial.

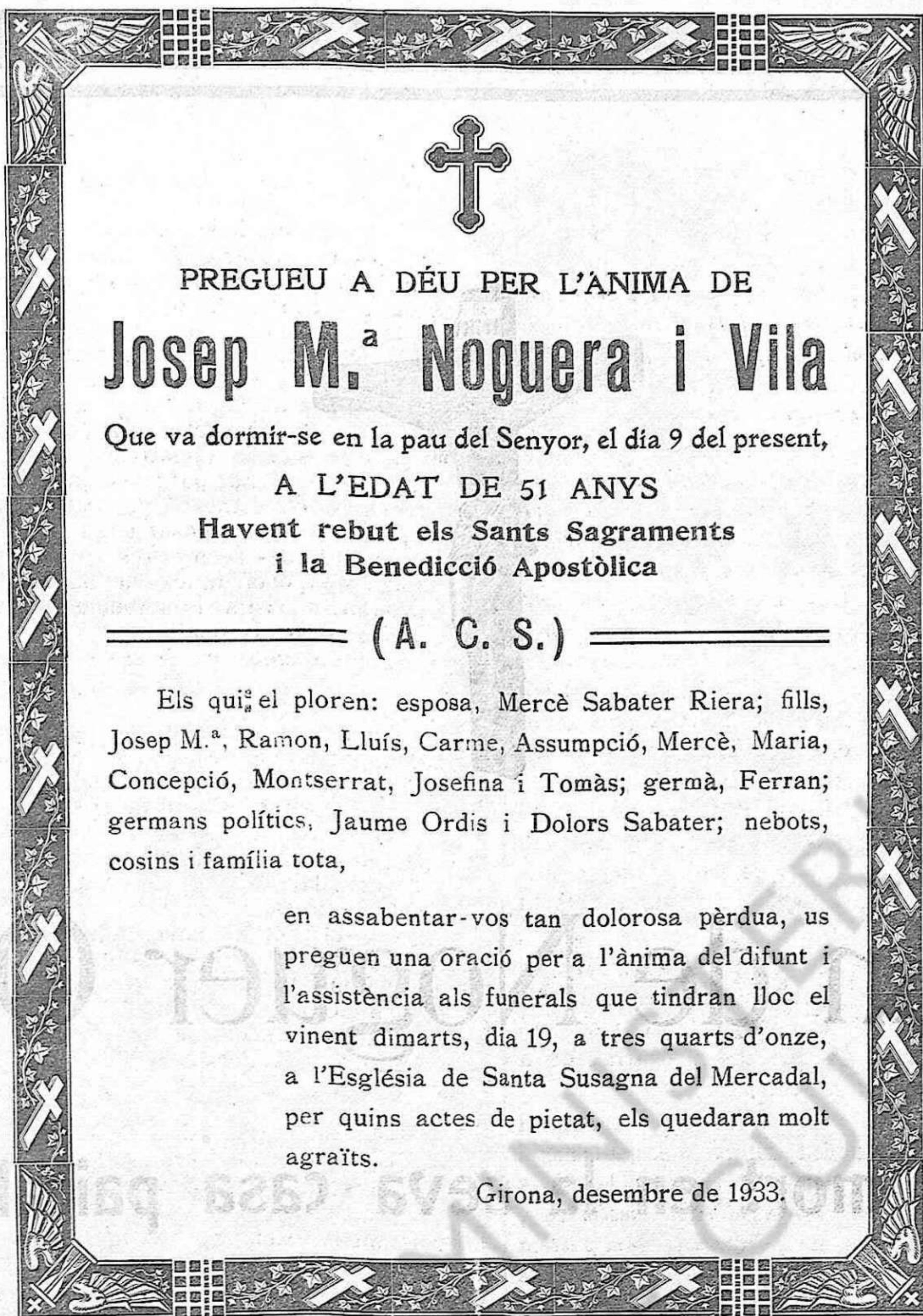
## — Billar en molt bon estat, Menestral Figuerenc.

Ha estat destinat a aquesta Comandància de Carrabiners el tinent coronel del cos Sr. Francesc Puig Garcia, fins ara al cap de la Comandància de Ripoll.

L'alçament anarco-sindicalista d'aquests dies no ha tingut a Figueres altre ressò, gracies a Déu, que la mobilització del sometent per ordre governativa, palesant aquesta tradicional institució el seu valer amb la prestesa que es reüní a les ordres de l'autoritat constituïda i exercint alguna vigilància pels contorns de la ciutat.

A causa d'amenassar perill degut a les obres que es porten a cap en l'edifici de l'Institut, la Direcció ha avençat les vacances nadalenes que començaran ahir a migdia amb la natural alegria del estudiants.

**Marian Basil** Mestre de cases, ofereix els seus serveis al públic. Carrer de Lasauca, 28, segon.



**PREGUEU A DÉU PER L'ANIMA DE**

# Josep M.<sup>a</sup> Noguera i Vila

Que va dormir-se en la pau del Senyor, el dia 9 del present,

**A L'EDAT DE 51 ANYS**

**Havent rebut els Sants Sagraments i la Benedicció Apostòlica**

---

**(A. C. S.)**

---

Els qui el ploren: esposa, Mercè Sabater Riera; fills, Josep M.<sup>a</sup>, Ramon, Lluís, Carme, Assumpció, Mercè, Maria, Concepció, Montserrat, Josefina i Tomàs; germà, Ferran; germans polítics, Jaume Ordís i Dolors Sabater; nebots, cosins i família tota,

en assabentar-vos tan dolorosa pèrdua, us preguen una oració per a l'ànima del difunt i l'assistència als funerals que tindran lloc el vinent dimarts, dia 19, a tres quarts d'onze, a l'Església de Santa Susagna del Mercadal, per quins actes de pietat, els quedaran molt agraïts.

Girona, desembre de 1933.

**Aeronàutiques.**—A punt de constituir-se el Comitè per la glorificació de la gesta de «Cuatro Vientos» que la nostra ciutat plasmarà en l'erecció d'un monument, podem avançar l'haver-ne acceptat la Presidència del Comitè d'Honor l'Excm. President de la República Sr. Niceto Alcalá Zamora. Es d'esperar que la tasca d'aquest Comitè es veurà coronada per l'èxit més falaguer confiant en que no li serà regatejat l'ajuda i la cooperació de tothom, especialment en la nostra ciutat que s'honora éssent el braçol de l'il·lustre pilot i té un deure de gratitud a qui tant coratjosament sabé sacrificar la vida per la pàtria.

En motiu de la col·locació de les plaques donant el nom de Joaquim Collar al antic carrer de la Muralla, resultant del lloable acord pres per la Comissió de Governació del nostre Excm. Ajuntament, el Consell Directiu d'aquest Aeronàutic Club té en projecte la celebració d'un certamen aeronàutic. Es parla d'una conferència a càrrec del Cap del Serveis Aeronàutics de la Generalitat de Catalunya Sr. Josep Canudas, amb projecció d'un film sobre aviació; es gestiona també la vinguda d'uns quants avions de la nostra aviació civil poguent anticipar als socis d'aquest Club la possibilitat de volar gratuïtament.

## Casino Menestral Figuerenc

Des del dia d'avui i fins per tot el 19 del mes que som, de dotze a una del matí, de sis a vuit de la tarda i de nou a onze de la nit, el Conserge d'aquesta Societat despatxará en el propi domicili Social les acostumades participacions del sorteig de Nadal d'enguany.

La qual cosa es fa avinent als senyors socis que no tinguin encara les esmentades participacions i tota vegada que per causes fortuïtes, s'ha fet impossible continuar el començat repartiment a domicili.

## — Per a vendre

hi ha una barberia cèntrica i acreditada, a bon preu. Raó en aquesta administració.

Estem en ple hivern, voltats de neu que ha baixat fins al peu de les muntanyes de Requesens i les Alberes. Ahir i avui, amb una tramuntana que pela els nassos, tinguerem una primaveral temperatura constant de 4.<sup>o</sup> sobre zero.

Nadal es prepara amb tot l'acompanyament que li és propi.

Amb motiu de commemorar el VI Aniversari de la Benedicció de la Senyora de la Lliga de Perseverança, que tindrà lloc demà amb un solemne ofici de comunió general a les 8 del matí, aquesta tarda a les 8 hi haurà recés a la capella dels Dolors de la Parròquia, amb meditació predicada pel Rvnd. Doctor Burgas.

## Fàbrica de caramels i fruites en pasta

de J. Barris Serra

Carrer Mai, 34 St. Feliu de Guixols (P. Girona)

Gran assortit de caramels de totes classes. Renomenades especialitats: «CARBINOS» i «MENTOFFLES»

¡Demaneu-los arreu!

Es necessiten bons representants-dipositaris i representants locals

A Girona ha traspasat en la pau del Senyor el fervorós catòlic i acabat propietari D. Josep M.<sup>a</sup> Noguera, persona de rellevants qualitats i avalades virtuts. Figurava en la Candidatura d'Unió Ciutadana per a regidors, d'aquella capital. Rebi tota la seva família les nostres més sinceres condolences. A. C. S.

## — SASTRE

D'aquesta localitat se li assegurarà treball per tot l'any esplèndida remuneració i comissions amb magnífic pervindre assegurat.—Serà preferit el que estigui establert i disposi de garantia metàlica. Escriure: Rda. Universitat 17, 1.<sup>o</sup> J. A. F.

El repartiment de robes i calçat que amb motiu de les Pasques Nadalenes fa cada any la Junta local de Protecció de Menors als nens acollits al dit Patronat, tindrà lloc aquest any al vestibul de la Sala Edison a les tres de la tarda del dia 23 d'aquest mes, per ésser festiu el 24, i el dinar extraordinari amb que s'obsequia als pobres de la localitat es farà, com de costum, a dos quarts de 12 del mateix dia de Nadal.

Als dits actes és convidat el poble figuerenc a presenciar-los.

## — Local per a llogar

Al carrer Joaquim Collar, n.<sup>o</sup> 9 (abans Muralla)

## Prop de la nova Plaça-mercat de verdures

Podria servir per Botiga, Restaurant, Fàbrica o Taller Donaran raó el seu propietari:

JOAN LLOBERAS BRET

Joaquim Collar, 17 - (Abans Muralla)

— FIGUERES —

La Festa de Sta. Llúcia va celebrar-se en l'Església Parroquial amb gran esplendor, en son propi altar, el concurs dels fidels que assistiren a les misses i ofici solemne fou molt nombrós. Pogueren admirar un formós vestit que estrenava la Santa, que fou generalment elogiada. Mereix tota mena de felicitacions la digna administradora de l'altar Senyora Vives pel seu zel i cura en el lluïment i esplendor amb que honora les festivitats que s'hi celebren.

## Religioses

CULTES

Església Parroquial.—Demà, diumenge, a les vuit, la Lliga P. de Perseverança tindrà Ofici de Comunió general amb motiu del VI aniversari, de la Benedicció de la Bandera, a les nou, missa catequística i plàtica doctrinal; a les deu, ofici, exposició del Santíssim, processó i reserva; a les onze missa de novena; a les dotze, missa i explicació catequística; a dos quarts de tres, ensenyança de catecisme als infants; i a les set, rosari i novena a Santa Llúcia, continuant tots els dies a la mateixa hora, amb missa a les deu.

Dimarts, a les set, missa i visita a Sant Antoni de Pàdua, aplicant-se la missa a favor dels donants; i a dos quarts de nou, missa i visita a Sant Josep.—Divendres, i dissabte, a les set de la tarda, rosari, visita al Santíssim i oració mental.—Diumenge, a les vuit, missa, visita a la Mare de Déu de la Cort i explicació del Sant Evangeli.—Dimecres, divendres i dissabte fins al dia 28, (dijous) combregant i fent l'estació de la Santa Butlla, es guanya indulgència plenària aplicable als difunts.—Divendres temporales de Sant Tomàs apòstol, és dia d'abstinència de carn, sense dejuni.

La col·lecta mensual de tercer diumenge en favor de l'Obra Pia de Culte i Clercia, es trasllada al dia de Nadal.

En aquest any, per trobar-se la Vigília de Nadal en diumenge, queda suprimit el dejuni i la abstinència i no se anticipa al dissabte anterior.

Quaranta Hores.—Església de Religioses Escolàpies.

Eclesiàstiques

L'Excm. Sr. Administrador Apostòlic d'aquesta diòcesi conferirà ordres sagrades per les properes temporales de Sant Tomàs, a la ciutat de Vic.

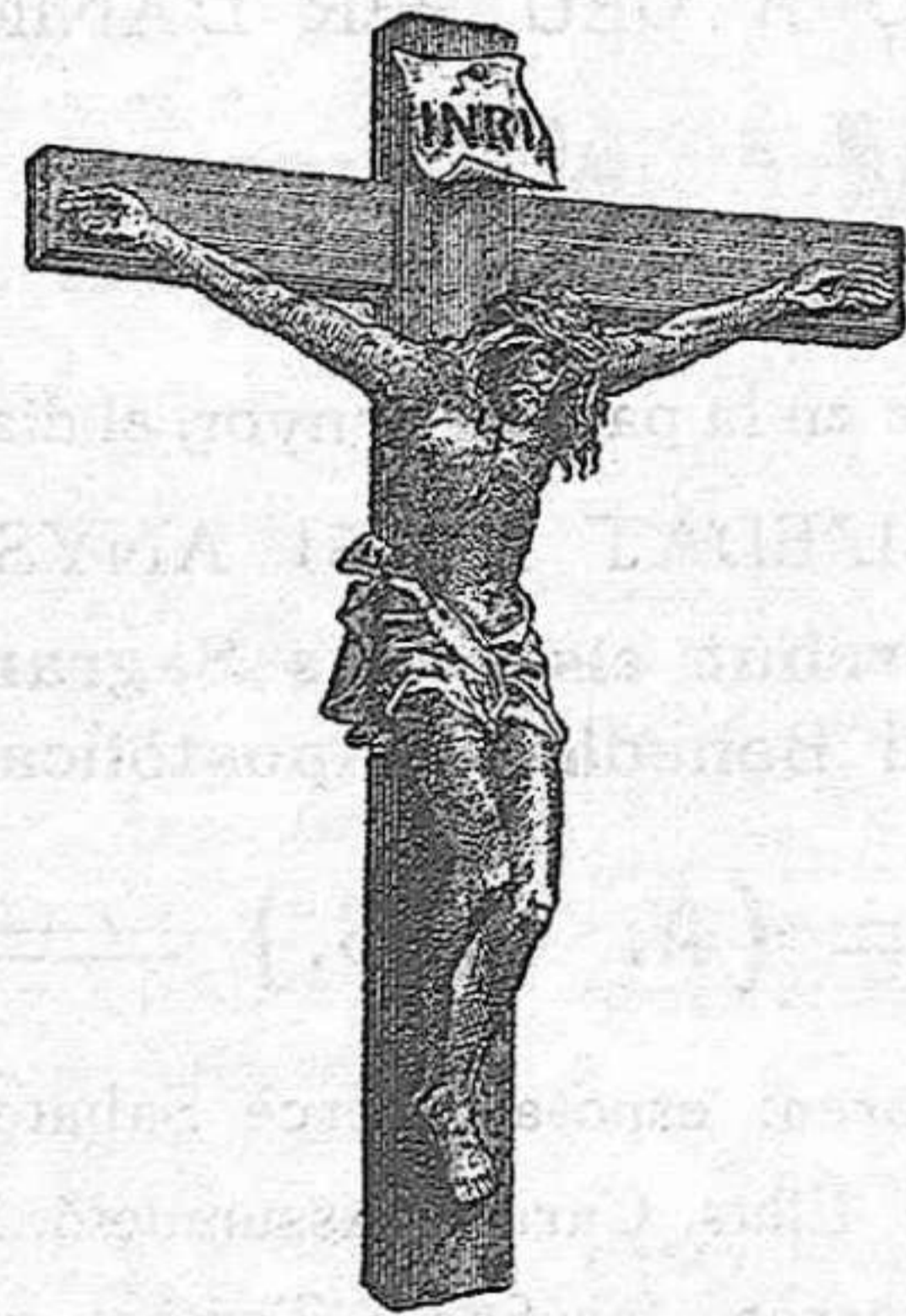
Havent estat suspeses les eleccions municipals, que devien tenir lloc demà, l'Excm. Sr. Administrador Apostòlic, d'aquest bisbat, ha disposat que poden deixar de fer-se les pregàries, que principalment per aquest motiu havien estat ordenades i venien celebrant-se.

S'han fet els següents nomenaments eclesiàstics. Sacristà de l'Església del Carme de Girona, Rvnd. Francesc Colls; Vicari de Calella de la Costa, Rvnd. Josep M.<sup>a</sup> Noguera; idem de Tossa de Mar, el nou sacerdot Rvnd. Joan Oller; idem de Llers, el nou sacerdot Rvnd. Mateu Curós.

— Aprenent S'en necessita un en aquesta Llibreria de «LA VEU DE L'EMPORDÀ»



Gireu si us plau!



# D. Joan de Noguera Olivas

ha mort en la seva casa pairal

havent rebut els Sants Sagraments  
i la Benedicció Apostòlica

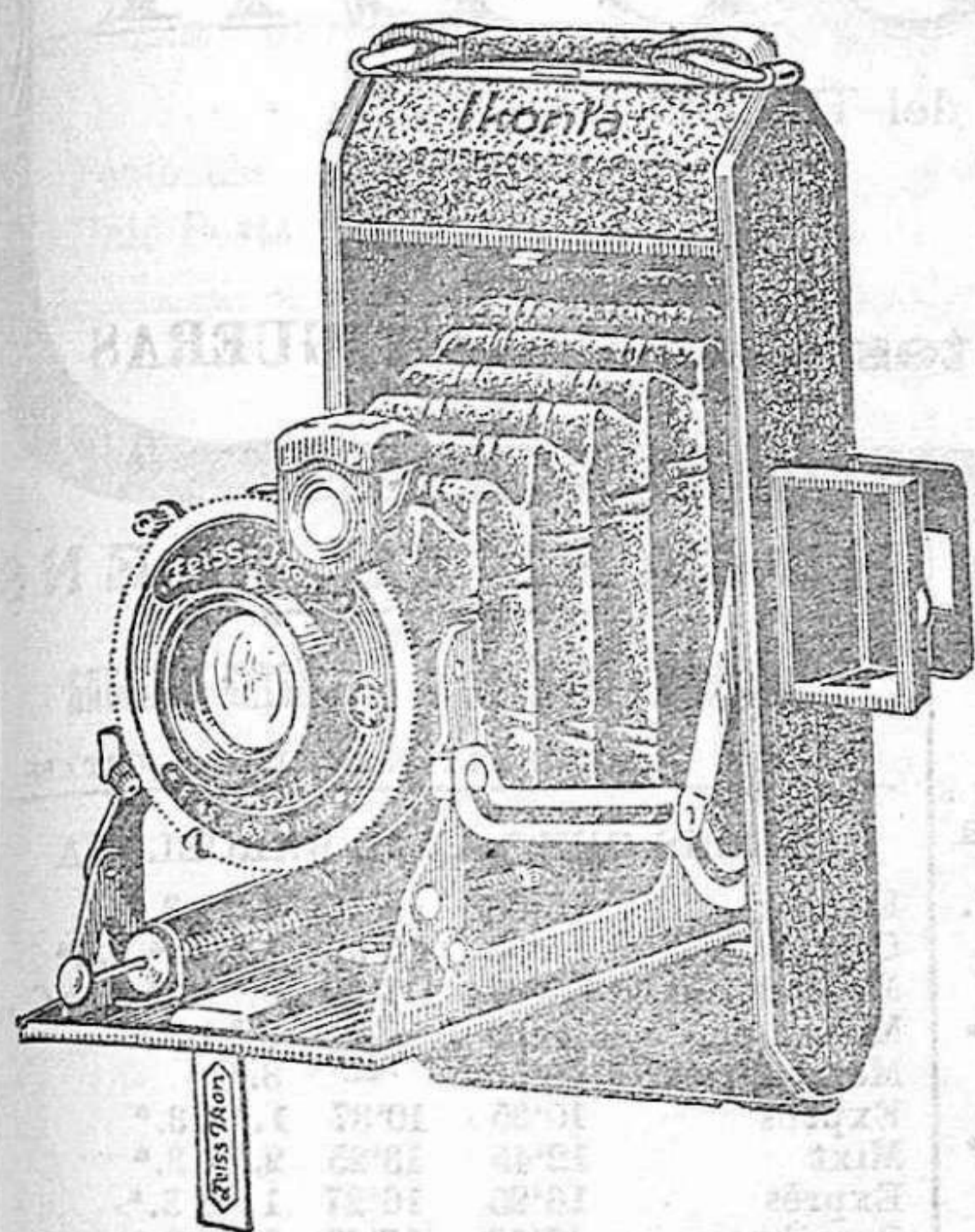
==== ( A . C . S . ) ====

Els que el ploren: esposa, D.<sup>a</sup> Concepció Mata i Dalmau; germans polítics, nebots, nebots polítics, cosins i demés parents, en assabentar a llurs amics i coneguts tan irreparable pèrdua, demanem vulguin tenir-lo present en llurs oracions.

Can Noguera de Sagaró 15 Desembre de 1933.



Solament amb un aparell **Zeiss-Ikon** obtindrà veritables reproduccions dels moments agradables viscuts durant el seu estiu i les seves excursions.



CATALEG I VENDA

*El Siglo*

**Antoni Carreres**

Telèfon, 152 X

**FIGUERES**

**ESTALVI I DINERS...**

Usant la acreditada

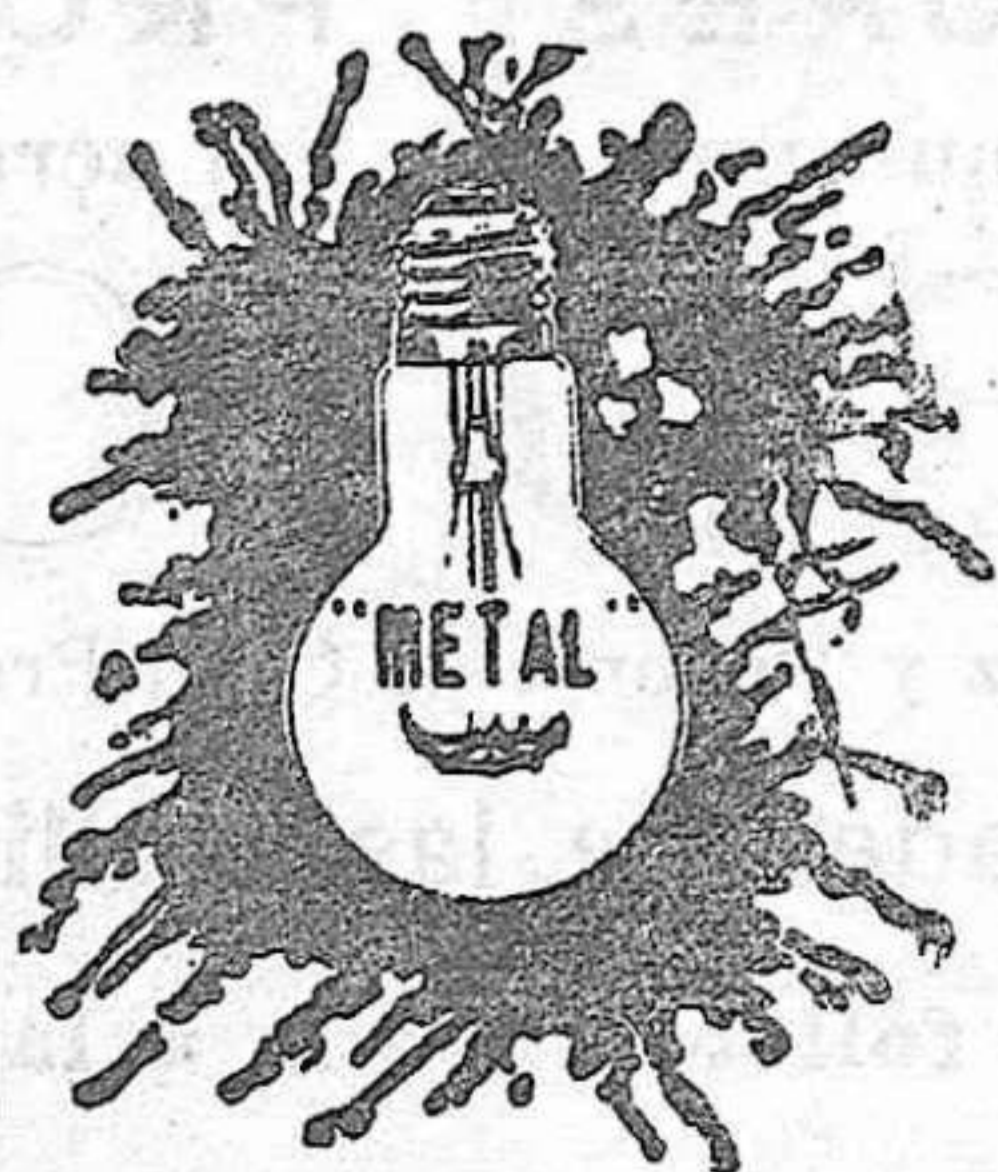
**"LÀMPARA METAL"**

La de més durada.

La de més rendiment.

La de menor cost.

La de més lluminositat.



**JOSEP MORELL MITJÀ**

Instal·lacions d'aigua, gas i electricitat

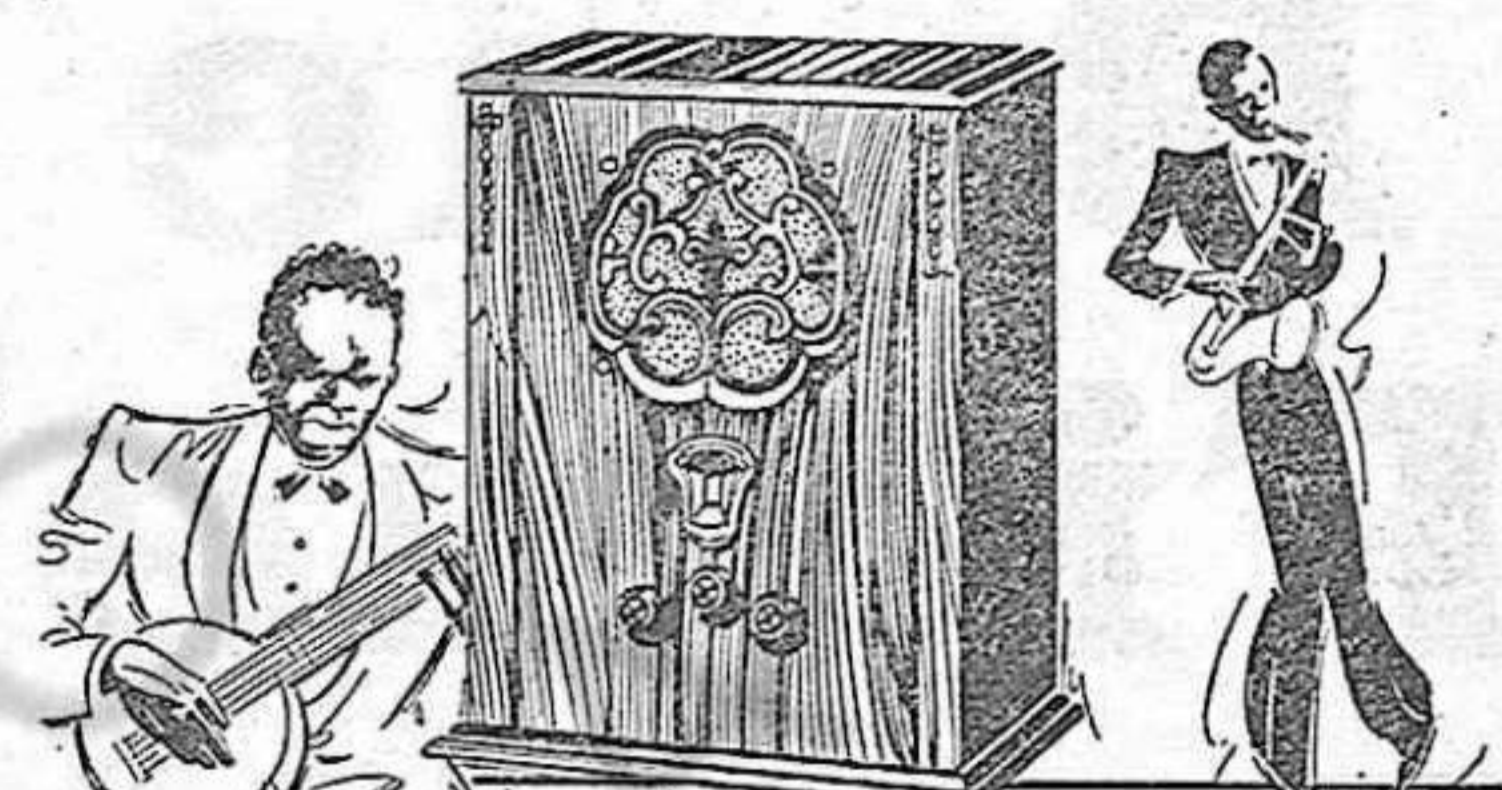
Venda de l'acreditada

**LAMPARA METAL**

Especialitat en la

**BOMBA BLOCH**

Monturiol, 20 - FIGUERES



**KOLSTER INTERNATIONAL RADIO**

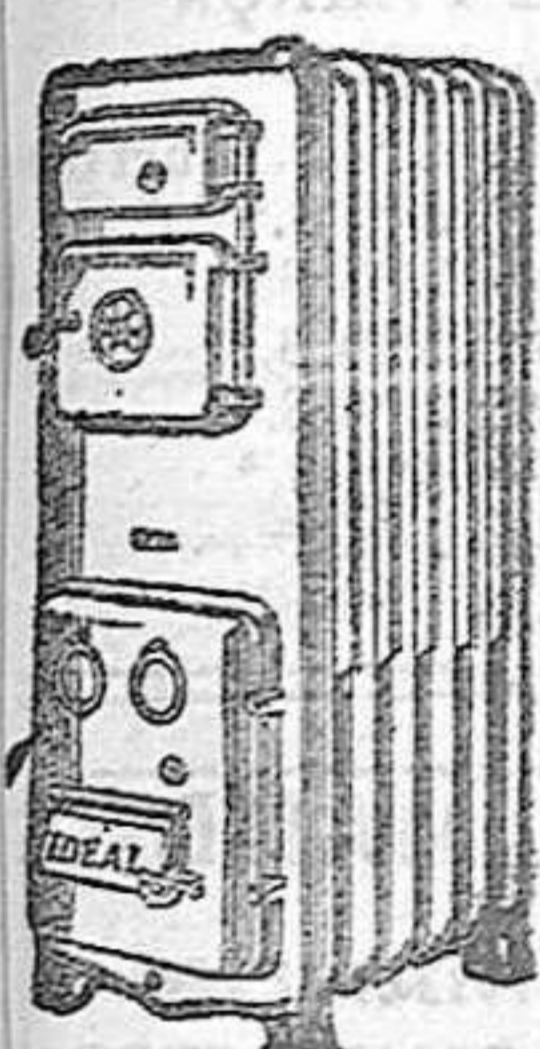
AGENTE DE VENTA:  
**JOSÉ MORELL**  
Monturiol, 20  
FIGUERES

**BUENO**  
KOLSTER *QUE ES CALIDAD*  
**BONITO**  
KOLSTER *QUE ES ELEGANCIA*  
**BARATO**  
KOLSTER 7 VALVULAS P.TS. 850

**Fumisteria Espanyola**

BARCELONA VALÈNCIA, 215  
Telèfon, 76.634

Cuines fixes, Portàtils i Centrals  
**TERMOSIFONS**



**CALEFACCIONS**

PROJECTES I PRESSUPOSTOS GRATUITS

REPRESENTANT

**Josep Morell Mitjà**

Monturiol, núm. 20

**FIGUERES**



**GRAN COLCHONERIA**

DE

**JOSE DURAN**

Perelada, 18 - FIGUERES



Lanas en rama para Colchones

Algodones en rama, orin, borras, miraguano y plumas. Confección y venta de Edredones y Colchones.

Especialidad en la forma Inglesa.

Amanso y variado surtido de Telas listadas y damaseo.

**Máquina Eléctrica BULO** para ablandar y limpiar lanas, algodones, borras, crines, &&, quedando blandas como en su primer estado. Se rehacen colchones a domicilio.

NOTA: Se lavan y desinfectan los colchones por infecciosos que sean.

**Esqueles mortuòries a preus de tarifa**

**La Nova Funerària i FUSTERIA de PERE ESTEBA**

Baguls de luxe i econòmics.

Promptitud en els encàrrecs.

Carrer Angel Guimerà, 25  
**FIGUERES**

**DR. DAUSÀ**

Radiòleg de l'Hospital Provincial

BAIGS X. -- Radiografies, Radioteràpia profunda. RADIUM pel tractament de tota classe de càncers. Tractament de les malalties de pell i sífilis.

El diumenge i el dilluns no es visita.

Plaça Marquès de Camps, 15, 1.<sup>er</sup>, GIRONA

**VAQUERIA La Granja Badalló**

Propietari: **JOSEP FERRAN**

Aquesta Vaqueria produeix la llet més rica en matèria grassa

Se serveix a domicili

Per encàrrecs: carrer de Sant Antoni—FIGUERES

AVICULTORES! PROPIETARIOS! GANADEROS!

Recordad que una caja del acreditado



# REMEDIO-AVICOLA

(Premiado con Cruz y Diploma de Gran Premio en la Exposición Internacional del Tibidabo de 1912)

PREVIENE y CURA las enfermedades de las Gallinas, Ocas, Patos, etc.

Pedid prospecto explicativo y folletos gratis a la Farmacia PERXAS (antes Capell.) - FIGUERAS

## Banc de Figueres

DE

Ll. Vergés Vilanova

Plaça de Pi Margall (La Palmera)

Es el vostre Banc.

Visiteu-lo i trobareu en ell el màxim d'economia i tota la formalitat i reserva en les operacions.

Per FRANCS el Banc de Figueres.

Per VALORS el Banc de Figueres.

Per cupons, girs, descomptes de lletres, comptes corrents, imposicions a termini fixe, subscripció a Emprèstits, canvi i conversió de títols, etc., el BANC de FIGUERES.

Es paguen els cupons venciment corrent.

### HORARI DE TRENDS

Ferrocarril de M. Z. A. — Karza Catalana

TRENS ARRIBADA SORTIDA COTXES

TRENS QUE VAN A BARCELONA

TRENS	ARRIBADA	SORTIDA	COTXES
Exprés	5'08	5'10	1.ª i 3.ª
Correu	5'53	5'59	1.ª, 2.ª i 3.ª
Mercaderies	7'07	7'22	2.ª i 3.ª fins G.n.a
Misatger	8'33	—	2.ª i 3.ª
Mercaderies	9'50	—	3.ª
Exprés	10'35	10'37	1.ª i 3.ª
Mixt	12'45	13'25	2.ª i 3.ª
Exprés	16'25	16'27	1.ª i 3.ª
Omnibus	17'19	17'25	2.ª i 3.ª
Misatger	20'16	20'28	3.ª

TRENS QUE VAN A FRANÇA

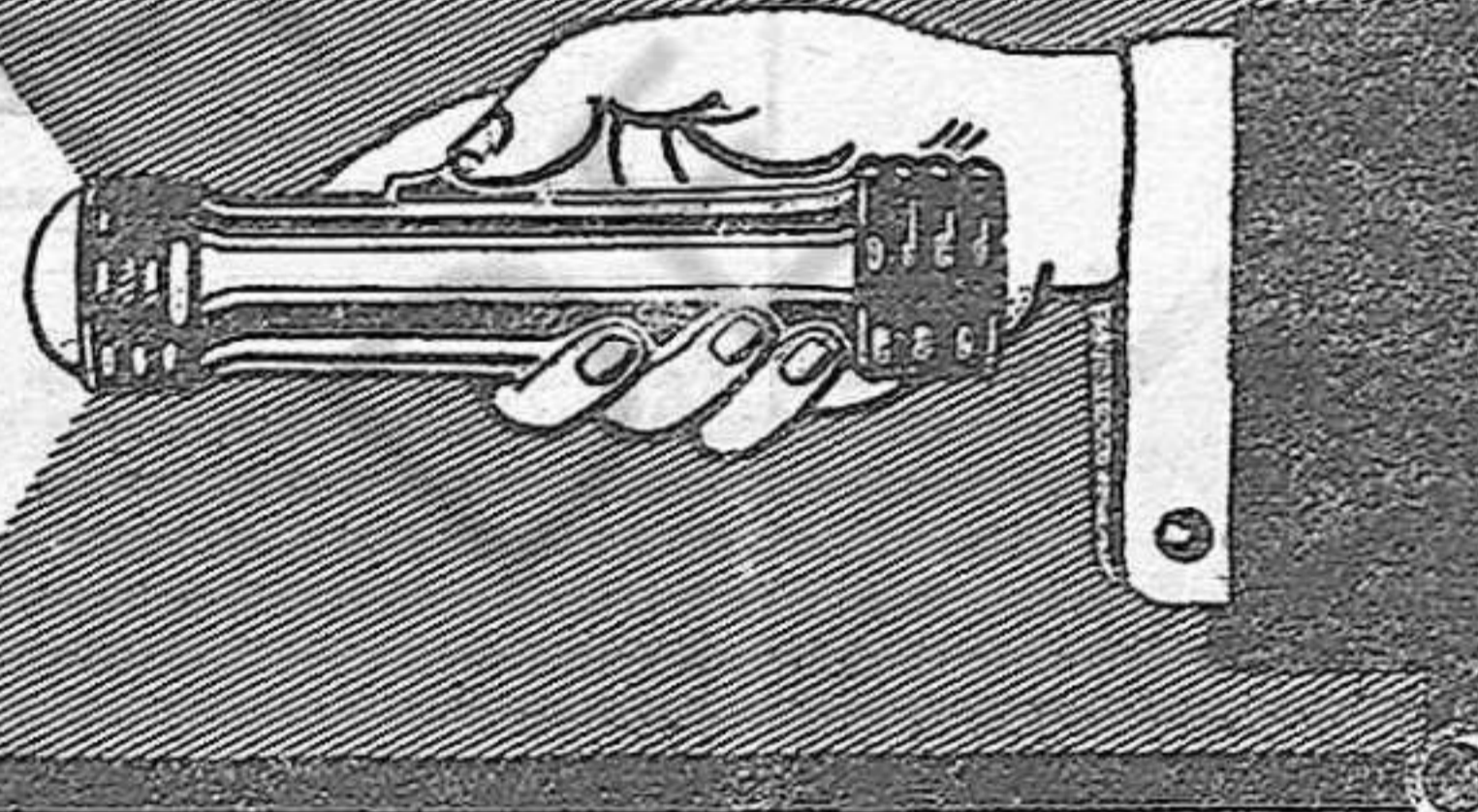
TRENS	ARRIBADA	SORTIDA	COTXES
Mercaderies	—	6'10	3.ª
Mercaderies	7'15	7'35	2.ª i 3.ª surt G.n.a
Correu	10'36	10'42	2.ª i 3.ª
Exprés	12'23	12'25	1.ª i 3.ª
Mixt	14'19	14'34	2.ª i 3.ª
Mixt	16'01	16'30	2.ª i 3.ª
Exprés	17'21	17'23	1.ª i 3.ª
Correu	18'40	18'45	1.ª, 2.ª i 3.ª
Exprés	21'34	21'36	1.ª i 3.ª

AL CAMP i a la CIUTAT.

AMB UNA LAMPARA DE MÀ  
I PILA ELÈCTRICA

LOT

TINDREU LLUM BLANCA I PERMANENT  
A TOT ARREU



DE VENDA: F. Jaume Gelart, Caamaño, 12. - Andreu Sunyer, Girona, 25, FIGUERES

### PREPARADOS MANDRI

Por el Doctor F. MANDRI  
MEDICO Y QUIMICO FARMACEUTICO



CEREBRINO  
MANDRI

Verdadero específico del dolor nervioso o reumático, desapareciendo por rebelde, que sea.

CURA EL DOLOR

de cabeza, neuralgias (Faciales, intercostales, de riñones, Clínicas) y las molestias periódicas propias de la mujer.

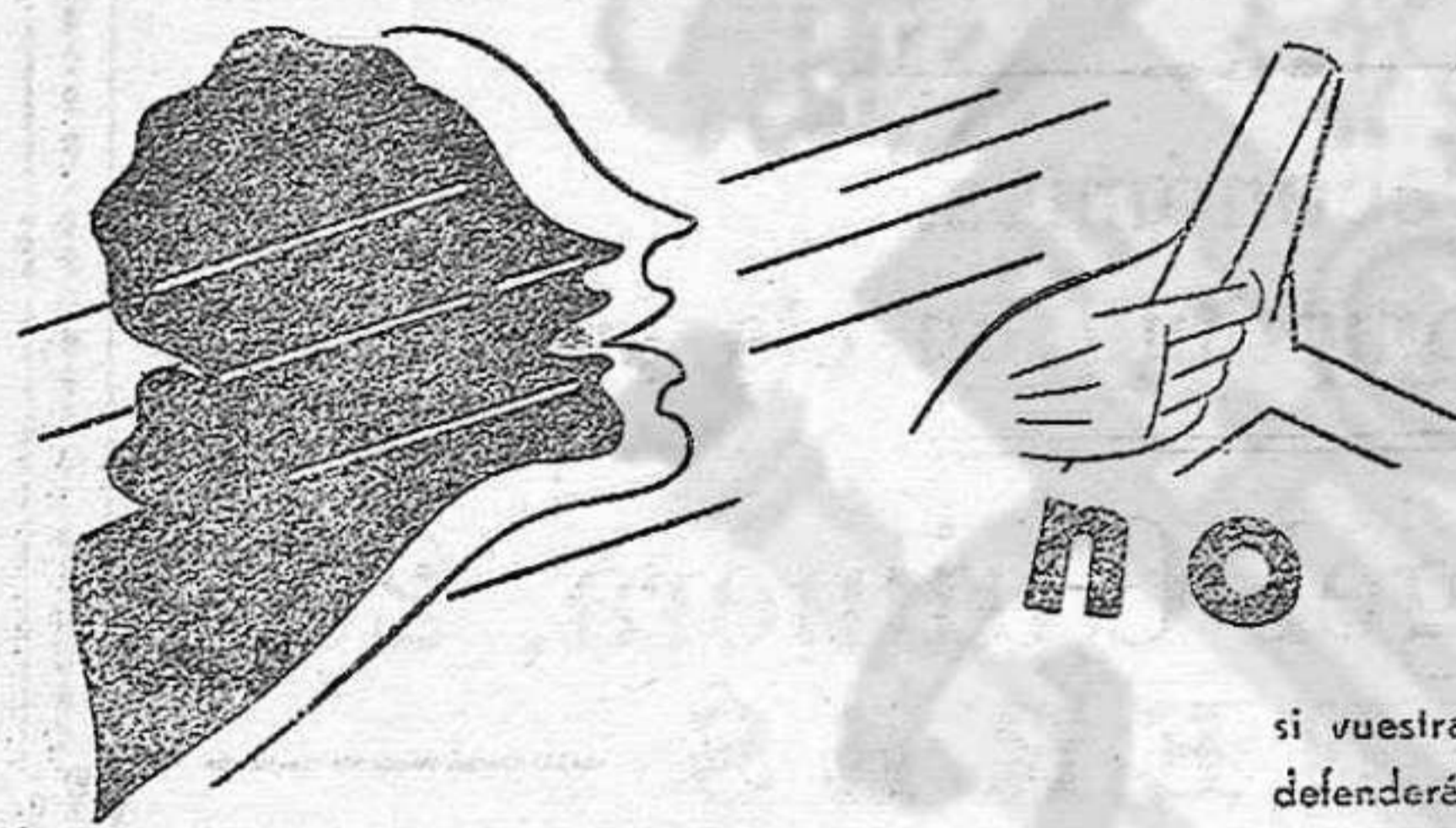
PREVENTIVO Y CURATIVO DE LA GRIPE  
NUNCA PERJUDICA

TÓNICO MANDRI

PARA CONVALESCIENTES, NEURO-ASTÉNICOS  
ANÉMICOS Y DEBILITADOS

Reconstituyente para los delicados del estómago. Útil en todas las épocas del año.

— Aparells de ràdio Bones ocasions, de varies marques i a preus reduïts, procedents de canvis per els de la insuperable marca «RADIOLA», de la Ràdio Corporation of America. Lluís Gifre, Monturiol, 7, Figueres. Telèfon, 78



no temàis el aire

si vuestra garganta está protegida con algunas GABA que la defenderán de un modo seguro, gracias a su acción desinfectante.

Unas GABA tomadas en todos los momentos en que nuestro organismo tenga que someterse a la acción del aire, ya sea durante el trabajo como en nuestras horas de Sport, proporcionan la garantía de tener la garganta, bronquios y pulmones eficazmente defendidos.

Caja pequeña 60 céntimos  
Caja mediana UNA peseta  
Caja grande 215

Gaba

Contra la tos, catarros, gripe: GABA, siempre es lo mejor

BANCA ARNÚS Successora d'Evarist Arnús  
Fundada en 1846

Capital 10.000.000 de Ptes. completament desemborsat

BARCELONA

CASA CENTRAL: Plaça de Catalunya, 22 — CASA MÀTRIU: Passatge del Relotze

Sucursal de Figueres  
Casades de Códol, núm. 15 (Rambla)

Aquesta Banca realitza tota mena d'operacions de Banca-Borsa-Canvi i la compra-venda al comptat de valors de contractació corrent.

Cambra cuirassada amb departaments de lloguer

Rocalla

TUBS ESPECIALS PER  
A BAIXANTS D'AIGÜES

TELEF. 20768

ROCALLA S.A. CANUDA 2 BARCELONA

AGENCIA DE FIGUERES: JOAN YMBERT, RAMBLA, 31

